УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного вівтірка в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді.. $2.00
Поза Канадою $2.50

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
UKRAINIAN NEWS

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
Subscription in Canada $2.00
In the U.S.A. 2.50
Address: UKRAINIAN NEWS
10012-109 Street
Edmonton, Alberta, Canada

No. 2 Vol. XVII. Edmonton, Alberta, Tuesday, January 11, 1944.

Едмонтон, Алберта, вівторок, 11. Січня, 1944. Число 2. Рік XVII.

Червоні Перейшли Польську Границю. Заняли Кіровоград

Дві советські армії посуваються вперед на Рівенщині й находяться 12 миль від міста Сарни. Це та частина Волини, що перед війною належала до Польщі.

Минулого тижня армія ґен. Ватютіна заняла Бердичів і в суботу була 15 миль на захід і 12 миль на полудне від того міста. Інша армія заняла Білу Церкву, містечко Липовець, 25 миль на полудневий схід від Винниці і Оратово, 22 миль на схід від Липівця. Винниця ще в німецькім посіданні. Червоні наступають на Волині з трьох сторін. Сильна советська ґрупа оперує проти Калинівки, на північ від Винниці. Коли німці втратять Калинівку і Винницю, буде загрожена дуже важна вузлова стація Жмеринка, на залізничій дорозі Львів-Одеса. В тім місці червоні находяться тільки 50 миль від румунської границі.

Найближчим завданням советської армії є окружити 500-тисячну німецьку армію в полудневій Україні, або примусити її до відступу за ріку Боґ. Фронтові звідомлення подають, що німці борються завзято, щоб здержати советський продвиг на Новоукраїнку.

В суботу російська армія заняла індустріяльний і залізничий осередок Кіровоград (давніше Єлисаветград) в долішнім закруті Дніпра. Сталін оповістив, що в завзятих боях були розбиті одна німецька танкова дивізія, одна механізована і чотири піхотні, разом 100 тисяч війська.

ЧЕРВОНІ ПОСУВАЮТЬСЯ СКОРО

Зі Стокгольму подають, що відступ німецької армії на східньому фронті є майже хаотичний. Німецька начальна команда виготовила пляни для відступу, однак всі ті пляни пішли шкереберть, коли большевицька армія вдарила кількома швидкими й несподіваними офензивами. Німецьку начальну команду здивували великі маси піхоти й танків, якими советська команда є в силі кидати на всіх відтинках.

Німці побудували нову оборонну лінію шість миль на схід від передвоєнної польської границі, однак ті укріплення не є сильні. Інша укріплена лінія побудована 12 миль на схід від демаркаційної лінії з 1939 року, тобто границі, яка стала на Бузі й Сяні. Ця лінія має бути сильна. Дуже сильно німці укріпили лінію ріки Висли, від Данціґу по Карпатські гори.

В день імянин Їх Ексцеленції Кир Василія, Екзарха нашої Церкви в Канаді, складаємо у Його Владичих стіп найщиріші вислови любови, вірности й пошани.

ВТІКАЮЧІ НІМЦІ ЕВАКУЮТЬ ЗЕМЛІ ПО БУГ

Польські урядові кола в Лондоні дістали донесення, що німці бояться спілки між польським населенням і наступаючою російською армією, евакують від двох місяців землі на схід від ріки Буг і між Бугом і Німаном. Вивозять цивільне населення з таких округ як Барановичі, Пинськ, Лунинець, Сарни, Рівне і Тернопіль, а на півночі з повітів Білосток — Гродно.

Польський уряд називає евакуоване населення польським, але вже в другому місці згадує, що села й містечка пусті. Виходило б, що німці вивозять й українське населення, яке поляки називають польським, бо поляків та мало.

Америка має найбільше летунів

Злучені Держави Америки мають тепер найбільше летунів зі всіх країв світа. Згідно з найновішими повідомленнями з Вашингтону, Америка має 2 міліони 385 тисяч летунів. В однім лиш місяці листопаді, 1943, в Америці випродуковано 8,800 літаків. У слідуючих півтора роках Америка має виробити 145 тисяч літаків.

До 1-го жовтня, 1943, Америка дала або продала іншим союзним державам 26,900 літаків. З того Росія оддержала 7,000 літаків.

Сильна Офензива Пятої Американської Армії в Італії

ПОЛОВИНА ВЕРЛІНУ ЗНИЩЕНА, РЕШТА УШКОДЖЕНА

Швайцарський часопис "Базлер Національ Цайтунґ" написав, що аліянтські літаки знищили 50 процент Берліну з передмістями а дальших 25 процент тяжко ушкодили. Багато з тої частини міста, що дотепер ще врятувалася, є без вікон і дахів. Кілька квадратових кількометрів цілковито знищені і з будинків осталися тільки румовища.

З Швеції повідомляють, що підчас останніх бомбардувань Берліну, в тім місті згинуло 40,000 осіб. Коли їхати залізницею через Берлін, то за 10 мінут не можна побачити хоч би одного будинку, який не бувби знищений, або ушкоджений.

Росія знов остерігає Болгарію

З Каїра повідомляють, що Росія вислала ще одну осторогу до Болгарії, щоб вона не важилась чим небудь допомагати Німеччині. (Хоч Болгарія є союзником Німеччини в цій війні, то між Болгарією і Росією існують далі мирні взаємини і дипльоматичні звязки).

Заболочені війська американсько-британійської армії в Італії почали довго очікувану офензиву на 10 милевім фронті по обох сторонах гостинця, що веде до міста Кассіно, а далі до Риму. Піхота при допомозі нуркових літаків, які злітали низько через навислі хмари й кидали бомби на становища артилерії посунулися вперед милю першого дня своєї офензиви. Бої ведуться серед ожеледі й дощу.

Американці прорвалися в систему ворожих редут і заняли половину зруйнованого містечка Сан Вітторе, шість миль від Кассіно. Під ударами піхоти, гармат і літаків німецькі позиції були проломані по 48 годинах боїв.

На фронті 8-ої армії індійські війська атакують на захід від Адрійського побережжя і здобувають терен крок за кроком. Нема звідомлень про акцію канадійських військ, що оперують здовж надморського гостинця і находяться три милі на північ від зруйнованого містечка Ортона а вісім миль на полудне від порту Пескара.

АМЕРИКАНСЬКИЙ ВОЯК ЯПОНСЬКИМ ШПІОНОМ

В Америці арештовано Артура Ріда, 32-літнього вояка, який свого часу був ґенералом в китайській армії і закидають йому шпіонажу в користь Японії. Ріда випущено на волю за кавцією в сумі $10.000.

ҐЕН. ЛІЗ, НОВИЙ КОМАНДАНТ ОСЬМОЇ АРМІЇ

На місце ґен. Монтґомері, який зістав командантом інвазійних британських армій в Англії, командантом 8-ої армії в Італії зістав ґен. сер Оливер Ліз, дотепер командант корпусу. Під його командою бореться в Італії перший канадійський корпус.

17 ЦАЛІВ СНІГУ В МОНТРРЕАЛІ

В Монтреалі впала 6-го січня майже рекордова кількість снігу — 17 цалів на протязі одної доби. Однак комунікація не потерпіла поважно, бо сніг був сухий.

ВІДЗНАЧЕНО 331 КАНАДІЙЦІВ

За заслуги для краю, а головно за виконану працю в війні, знайшлося 331 канадійців на королівській новорічній лісті відзначених, а іменно: 125 військових, 103 летунів, 56 моряків і 46 цивільних осіб.

НІМЦІ ПОВІСИЛИ 50 ПОЛЯКІВ НА СВЯТА

Польська аґенція в Лондоні доносить, що націстівська окупаційна влада повісила коло 50 поляків на придорожних стовпах при вході до Кракова на сам день Різдва.

АНГЛІЯ ЗДЕРЖАЛАСЯ З ВІНЧАННЯМ НАСЛІДНИЦІ ПРЕСТОЛУ

Королівна Єлисавета, наслідниця на британськім престолі, якій у квітні скінчиться 18 літ, мала вийти замуж, однак справу відложено й вона одружиться по війні. Тоді відбудуться великі весільні торжества.

НІМЦІ ВТРАТИЛИ 6,000,000

Чеські експерти в Лондоні обчислили, що від початку війни німці втратили вбитими, раненими і полоненими 6,000,000 вояків. Тепер на фронті стоять 18 і 19 літні хлопці і мужчини від 30 до 38 літ. У битвах вигинули найвартніші річники від 20 до 29 літ.

До Англії прибув щасливо новий транспорт канадійських вояків.

ҐЕББЕЛЬС ПОТІШАЄ, ЩО ВІСЬ МОЖЕ ВИГРАТИ

Німецький нарід у розпуці, і міністер пропаґанди Ґеббельс взявся його переконувати, що держави осі можуть виграти війну. "Війна може потревати роки і вісь може виграти, якщо японський і німецький народи холоднокровно звяжуться в теперішній кризі."

Впоюючи віру в "остаточну перемогу", Ґеббельс сказав японським кореспондентам, що німецькі клопоти сильно зросли на російськім фронті і предвиджує аліянтську інвазію в недалекій будуччині. Ґеббельс зложив вину на теперішній відворот на сході на капітуляцію Італії, через яку треба було післати дивізії з російського фронту до полудневої Европи. Німеччина "відплатиться" за бомбардування німецьких міст, говорив націстичний пропаґандист і потішав що вона має в рукаві якісь несподіванки.

Большевики закидають звірства фінляндцям

Російська амбасада в Вашинґтоні видала Інформаційний Бюлетень із закидами "старших злочинів", яких мали допуститися фінляндці на території, що їх заняла фінська армія. У бюлетині говориться найбільше про знищення столиці "Карельсько - Фінської Республики", міста Петрозаводська занятого військами маршала Ґустава Манергайма. Закидується маршалові, що він винищує цілі села, виголоджує їх, людей бере в концентраційні табори на німецький лад, де вони засуджені на смерть. "Але", додає бюлетень, "година порахунку надходить. Ті банди вже незабаром заплатять за злочини, яких вони допускалися."

БРИТАНІЯ ЗАКУПИЛА ВСЮ ВОВНЯНУ МАТЕРІЮ

Британія закупила всю вовняну матерію в Еспанії й Туреччині, щоб не дати можности німцям купити ту матерію для німецького війська на російськім фронті.

Замість готівки, Британія дала Еспанії й Туреччині фабричну машинерію, на бажання тих двох держав.

НІМЦІ БОЯТЬСЯ АЛІЯНТСЬКИХ ВПЛИВІВ В ЕСПАНІЇ

Націстичні політичні кола в Берліні лякаються, що жива діяльність аліянтів у Мадриді може вплинути на зміну еспанської невтральности. В урядових колах у Берліні мають мати інформації, що аліянтська пропаґанда швидко шириться головно в провінції Андалюзії, де "революціонери" мають подостатком зброї й амуніції британського виробу — кажуть націсти. Тимчасом в краях Середущої Америки, де находяться члени колишнього еспанського червоного уряду, заноситься на створення еспанського уряду, противного Франкові. Крім того націсти побоюються, що з теперішніх переговорів аліянтів з Франком не вийде добро для Німеччини.

СХІДНЯ ГАЛИЧИНА ВОЄННОЮ ПОЛОСОЮ

Німецька начальна команда проголосила "полудневу Польщу" безпосередньою воєнною полосою й зарядила негайну евакуацію всеї цивільної адміністрації. Таку вістку принесла шведська преса, яка від себе додає, що під полудневою Польщею треба розуміти Галичину, що має 30,000 квадратових миль простору і положена на північ від Карпат.

СОВЄТСЬКА АМБАСАДА В ВАШИНҐТОНІ ПРИГАДУЄ

Совєтська амбасада в Вашинґтоні видала довшу заяву, в якій сказала, що західньо-українські і західньо-білоруські землі не є Польщею, бо советські армії в 1939 році "звільнили їх з польського ярма". Амбасада каже, що народи західньо-український і західньо-білоруський "самі вирішили" плебісцитом, що хочуть належати до своєтського Союзу та що советський парлямент на надзвичайній сесії "згодився на просьбу мас Західньої Білорусі і Західньої України" прилучити ті землі до Совєтського Союзу.

Цю заяву видала російська амбасада напередодні приїзду польського премієра Міколайчика до Вашинґтону, де він буде принятий президентом Розвелтом.

В канадійськім жіночім корпусі служить 24,000 дівчат.

ПОМЕР ДЕЙФО, РЕДАКТОР "ФРІ ПРЕС" У ВІННІПЕҐУ

Др. Джан Дейфо, визначний канадійський письменник, публіцист, редактор і знавець канадійських і міжнародніх справ, помер на серцевий удар 9. січня. Дейфо був у дорозі до лічниці.

Др. Дейфо прожив 77 літ і був президентом і начальним редактором вінніпеґського щоденника Фрі Прес. Під його редакцією Фрі Прес виріс на один з найбільших і навпливовіших часописів у Канаді. За час своєї 60-літньої журналістичної праці др. Дейфо дістав почесні докторати від чотирьох університетів. Він був приділений у 1919 році до канадійської делеґації на паризьку мирову конференцію як довірений дорадник премієра Бордена. Без засягнення його опінії Борден не зробив ніякого важнішого кроку. Лойд Джордж, тодішній премієр, заоферував Дейфові шляхотський титул, однак Дейфо подякував, кажучи, що він мав би зробити з тим титулом.

Сталін "кузином" італійського короля

З Ню Йорку передали вістку берлінського радія, що італійський король Віктор Емануїл надав маршалові Йосифові Сталінові Орден Анунціяти, який робить його "кузином короля". Радіо не подало, як воно дістало цю інформацію. Це найвище відзначення яке може дати італійська монархія.

Не подають, чи Сталін прийняв відзначення, а якщо прийнявб, то як почувають себе або "кузини".

Траґічна смерть піоніра Степана Гриніва

Дня 5. січня, перед самими Святами, траґічно вмер старенький піонір Степан Гринів недалеко Смокі Лейк, Алта. Покійного забив Сі-Ен-Арський особовий потяг, коли він вертався з містечка Смокі Лейк, з різдвяними закупнами й переїздив залізничі шини. Покійний Степан їхав залубнями. Коні втекли і врятувалися, а потяг відкинув його яких 25 фітів і він там на місці згинув. По слідстві поліції й лікаря тіло привезено до дому покійного.

Про похорон покійного напишемо в слідуючім числі.

Австралійська армія втратила від початку війни 55,890 вбитими, раненими й пропавшими.

МОСКВА ЗААТАКУВАЛА ВИЛКОГО

Московська "Правда", урядовий орґан комуністичної партії, заатакувала в редакційній статті Вендела Вилкого, бувшого і майбутнього кандидата на президента Злучених Держав з републиканської партії. Вилкого, який літав до Москви весною й написав прихильну Росії книжку та ряд статтей, "Правда" називає дволичним, що старається поширити недовіря до Советської Росії між американськими виборцями.

Нюйорський Таймс, найповажніший американський часопис, відповів у редакційній статті, що напад московської газети на Вилкого за його прихильну статтю для Росії є "нещасливим вступом до цілої швидко надходячої проблеми політичного вирішення у Східній Европі."

ІНВАЗІЙНІ ПОРАДИ ДЛЯ БЕЛЬҐІЙЦІВ

Британійське радіо передало вказівки бельґійцям в імени аліянтської інвазійної команди, щоб вони сиділи по хатах, як зачнуться інвазійні операції. "Як будете на дорогах, будете перешкодою для аліянтських літаків, які будуть атакувати комунікаційні лінії."

Берлінське радіо подало, що маршал Ромель закінчив інспекцію німецької оборонної лінії. Німецькі війська відбули останні маневри на інвазійнім побережжю і "дивізії є приготовані відперти атаки", сказано в радіо.

З чужими робітниками в німеччині поводяться немов з худобою

Голяндська пресова аґенція подає з Лондону, що німці поводяться з чужими робітниками як з худобою. Робітники живуть у перелюднених, нездорових бараках за дротами, за якими стоїть на сторожі фабрична поліція. Ширяться недуги, яким не є в силі зарадити лікарі. Люди хорують на червінку, тиф, шкарлятину.

Німці віддавна здавали собі справу, що поневолені фабричні робітники з чужих народів будуть великою внутрішньою проблемою, коли аліянтські армії вступлять на німецьку землю. Та вже тепер німці попадають у лють, коли бачуть, як підчас бомбардування міст аліянтськими літаками робітники вдоволено підсміхаються. За це їх гостро карають.

Прірва між Советами і Польщею Поглиблюється

Кажуть, що Карпатська Україна заселена Мадярами

Новозасноване уґорське пресове бюро в Стокгольмі випустило бюлетень, в якім доводить, що Карпатська Україна заселена людьми ріжної національности, серед яких находиться більше число мадярів. Там, пишуть мадяри, панує мадярська мова й мадярська культура. Цей край належав до Мадярщини цілими століттями і місцеве населення так змішалося з мадярами, що сьогдні тяжко було б сказати, хто мадяр, а хто ні.

Мадярське бюро веде у Швеції пропаґанду за тим, щоб загарбані при помочі німців землі — Семигород і Карпатська Україна — стали по війні інтеґральною частиною мадярської держави.

Платні вакації для робітників фабрики Форда в Виндзорі

Державна Робітнича Комісія в Оттаві рішили минулого тижня, що фабрика Форда в Виндзорі має дати однотижневі вакації з платнею для всіх своїх робітників, які мають за собою рік або більше праці. Около 14,000 робітників скористають однотижневих вакацій з платнею.

Фабрика Форда в Виндзорі виробляє 240 ріжних військових троків і автомобілів кожного дня.

Турецькі пляни оповиті тайною

Пише американський кореспондент Р. Моврер з Каїра, що навіть визначні турки не знають, чи Туреччина приступить до війни. Однак уряд робить великі воєнні приготування і приготовляє турецьке населення. Панує переконання, що турки нарешті відступлять свої воздушні бази для Британії, однак активно не підуть до війни проти Німеччини й Болгарії.

Фармерська продукція Канади в 1942 році представляє вартість $1,600,000,000.

Советська армія перейшла передвоєнну границю на Волині а з тим і поглибилася прірва між польським урядом у Лондоні і Москвою. Польський уряд заявив, що Росія повинна була заґарантувати нетикальність польської границі, заки її армія перейшла цю границю, переслідуючи німецьку армію. У звязку з цею справою їде до Злучених Держав польський премієр Міколайчик.

Москва зі своєї сторони настоює, що ця територія, або докладніше бувша східня частина Польщі, є нерозривною частиною советської Росії. Це становище висловила минулого тижня московська "Правда" в редакційній статті. Часопис заявив, що польська й інші території, в яких є заінтересована Росія, є внутрішньою російською справою і ніхто з посторонніх не сміє мішатися до неї.

Польська підпольна бойова організація, яка бореться в Польщі проти німців, дістала наказ від польського уряду вести далі боротьбу проти німців, однак не спомагати советської армії.

Короткі Новинки

Британійські субмарини затопили на Середземному морі 8 німецьких кораблів.

Німецьке летунство має 1,000 легких літаків більше, як мало рік тому. Більша частина легких літаків зґромаджена на заході, очікуючи інвазії. Таке подають з Лондону.

Саскачеванський парлямент зійдеться на наради скоріше як минулого року. Торік сесія була почалася 23. лютого.

В Калгарах вилляла ріка Бов і залляла низько положені городи. Пять родин мусіли випровадитись з хат.

З наближенням большевицької армії Румунія розбирає машини в фабриках у Чернівцях, Кишиневі й інших містах і вивозить у західню частину краю.

У Дромгеллер в Алберті, два пятилітні хлопці пішли совгатися на ріку. Лід заломився й один хлопець пішов з головою під воду. Як виринув, другий хлопець подав йому руку й вирятував від смерти.

Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2nd MAY, 1670

Приязний Склеп для Ощадних Людей
в ЕДМОНТОНІ

Незгода в російській православній Церкві в Америці

Вибір патріярха православної Церкви в Москві викликав непорозуміння в російській православній церкві в Америці що до питання, як має ставитись та церковна організація до патріярха Сергія. Як відомо, ця Церква складається в великій більшости з імігрантів з Галичини й Закарпаття.

Питання було предметом нарад на зізді єпископів православної церкви, що відбувся в жовтні в Ню Йорку. Про цей зізд не було жадних повідомлень у пресі і його наради відбувались таємно. Але після зізду стало відомо, що були на ньому великі розходження в поглядах у справі признання зверхности московського патріярха та що не переведено жадних рішень.

Частина російських православних єпископів, під проводом нюйоського архиепископа Віталія є рішуче проти визнання московського патріярха і підтримує думку про цілковитий розрив між американською православною церквою і Москвою. Подібний погляд висловив недавно в прилюдній промові шикаґовський єпископ Леонтій.

Через те, що зізд не виніс жадного рішення, православним священикам лишено до волі поминати на богослуженнях патріярха Сергія або ні.

Частина світських діячів російської православної церкви під проводом В. Гладика, редактора филаделфійської Правди, веде енергійну пропаґанду за визнанням московського патріярха. Цю акцію підтримує теж незалежний архиепископ Адам Филиповський (галичанин).

На недавньому вічу русофільського Союзу Визволення Червоної й Підкарпатської Руси ухвалено вислати телеграму до патріярха Сергія в Москві з проханням, щоб він прислав київського і галицького митрополита Олексія до Злуч. Держав для наладнання відносин між тутешньою православною церквою і московським патріярхом. Згідно з найновішими вістками митрополит Олексій має вже американську візу й незабаром прибуде до Злучених Держав.

(За "Гром. Голосом.")

Як японці укріпились на Спокійнім океані

Надсподівано сильний японський опір на Тараві, помимо вступного бомбардування з повітря і з кораблів пояснюється складною системою японських окруплень, як це провірено після заняття острова.

Військові знавці описують, що американські відділи мали перед собою чотири лінії японських укріплень, розбудованих надзвичайно проворно. Першу лінію творили перешкоди з кільчастого дроту, приміщені в плиткій воді при березі так, що підчас приливу моря їх не можна було бачити. За кільчастим дротом на березі були гнізда машинових крісів, розміщені в відступах що пять стіп у барикаді, що була збудована здовж берега. Третю лінію творили башти з кокосового дерева, збудовані в віддаленні що 20 ярдів. Поза ними були властиві бетонові редути ("пилбакс"), збудовані так міцно, що знищити може їх хіба 2,000-фунтова бомба, кинена просто з літака.

Бетонові мури редут були грубі на пять стіп. Зверха накриті вони були шинами, зробленими з найтвердшого заліза й поукладаними тісно в дві і більше верств, а на тому насипаний був пісок на висоту 10 до 15 стіп.

Такі укріплення витримали всяке бомбардування. Єдиний спосіб, як вбити приміщених у середині японців, було дістатись цілком близько та вкинути в середину через отвір для грамати ґазолінову бомбу або торпеду.

ЗАВЕДЕНО СТРОГІШУ ЦЕНЗУРУ

Всі новинки у Злучених Державах, як також телеграми з заграниці в справах інвазії Гітлерівської Европи переходять через докладну військову цензуру. Вона ще скріпиться в наступних тижнях, щоб ворог не міг дістати потрібних йому стратеґічних інформацій.

Радить Болгарії перейти завчасу на сторону аліянтів

Московська "Правда" подала довгу статтю на адресу Болгарії, котра не находяться в війні з Росією, але як сателіт Німеччини є в війні зі Злученими Державами й Британією. "Правда" радить Болгарії відкликати негайно війну проти Америки й Англії, здержати всі воєнні операції в Югославії, получитися з югославськими партизанами для боротьби проти німців та полагодити мирно територіяльні спори між Болгарією і Югославією. "Правда" кладе натиск на потребу таких кроків уже в найближчій будуччині; в противнім разі, каже часопис, буде запізно. Як Німеччина буде переможена, тоді буде запізно переходити до аліянтів; тоді Болгарію зроблять відповідальною за всі наслідки німецького воювання і злочинів на Балкані. Тільки через негайне зірвання з німцями й негайну поміч аліянтам зможе Болгарія врятуватися від катастрофи.

Інвазійна Рада в Лондоні

З Лондону повідомляють, що туди приїхав генерал сер Бернард Монтґомері, новоназначений командант британської армії для інвазії в Европі і що цими днями готова відбутись нарада головної воєнної ради для інвазії Европи. Повідомляють також, що пляни інвазії готові і лишається тільки назначити день, коли вона має початись.

Заперечують евакуацію Берліну

В урядових кругах у Лондоні заперечують вістки з Европи про те, що німецький уряд вивозить цивільне населення з Берліну. Англійці є тої думки, що німці забрали цивільне населення зі своєї столиці ще тоді, як почались воздушні напади на Берлін. Тепер, коли Берлін так часто бомбардований, неможливо виселювати людей з міта. В шістьох тижнях на Берлін впало 14,000 тон бомб.

Американські демократи за кандидатурою Розвелта

Около 85 процент прихильників демократичної партії в Америці є за тим, щоб президент Розвелт кандидував четвертий раз на президента.

Номінаційні конвенції на президента відбудуться за шість місяців, а вибори президента десь у листопаді ц. р.

Заповідь згоди між партіями в Югославії?

Інформаційне бюро югославського уряду в Каїрі видало замітний бюлетень, в котрому вперше говориться про боротьбу партизанів під командою Броза Тіта як про борців проти німецьких наїздників. Бюлетень, що правда, говорить таке саме й про четників Михайловича, але прихильна згадка про партизанів Тіта, котрих це бюро досі інакше не називало, як "комуністичним ворогом", є замітною зміною в політиці бюра. Також доносять, що 19-літній король Петро має виїхати літаком до Югославії.

$384,000 заплатили за новий совєтський гимн

Новий совєтський гимн є одним з найліпше заплачених музичних творів у світі. Рада комісарів (міністрів) признала 2,000,000 рублів (коло 384,000 долярів по урядовому курсі) нагороди для тих, що надіслали свої мельодії гимну.

Сергій Міхалков і Е. Реґістан, що написали слова, дістали по 100,000 рублів. Таку саму суму дістав композитор гимну А. Александров. Всі поети і композитори, що взяли участь у контесті, а було їх 165 музиків і 40 поетів, дістали по 4,000 рублів кожний.

Америка втратила була більшість літаків

В Вашингтоні оповістили додаткові, невідомі дотепер втрати американців у нападі японців на острови Гавайські й Филипинські. На тих островах американці мали 7-го грудня, 1941, 526 літаків. У кілька годин остало всього 176 літаків. Напад японців був такий несподіваний і сильний, що всі літаки були захоплені на землі і всі площі знищені.

Потрібно велитенських припасів для інвазії

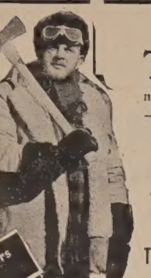
Кількість матеріялів потрібних до інвазії західньої Европи дійде до такої висоти, що величина припасів, висланих до офензиви в Африці, змаліє до незначних розмірів. Це виявив віцепрезидент Ради Воєнної Продукції в Вашингтоні, на засіданню екзекутиви урядовців. Тому цей рік, у котрий ми тепер вступаємо, буде "найтяжчим у війні" для Ради Воєнної Продукції. Треба буде подбати не лиш за воєнні матеріяли, але теж за постачання всього, що потрібне для цивільного населення.

Зима таки Прийшла

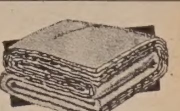
Зодягніть тепло всю родину в
Армі і Нейві
за менше!

МУЖЕСЬКІ ВИНДБРЕЙКЕРИ
Шкіряні, витревалі і тепло підшиті. — Тепер якраз час їх у нас купити — дешевше!

Футрові Мужеські Шапки
Якраз на таку погоду як маємо тепер!

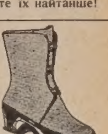


Гарні Мужеські
Теплі Парки
підшиті овечою шкірою, з каптуром



Теплі і довготревалі БЛЕНКЕТИ!
В нас дістанете їх найтанше!

Жіночі Теплі і Гарні
Військові Овершуси!
підшиті вовною, подвійні гумові краї й обцаси.



Купуйте теплу одіж для всіх за менше в
ARMY & NAVY
101st Street, Edmonton, Alberta

ГОЛОВНЕ ПИТАННЯ ПОВОЄННОЇ ВІДБУДОВИ

Який буде світ, що прийде по цій війні? Це питання товчеться постійно в усіх балачках про майбутнє. Дехто має про це свій плян, який він пробує між людей пропаґувати, інші просто пробують уґадати прийдешнє, не маючи зі свого боку про це ніякого пляну.

До таких останніх належить Гайрем Модервел, автор книжки "Мир за який ми воюємо". Він виразно признається, що ніякого мирового пляну не пропаґує, а хоче тільки скласти образ можливого повоєнного світу.

Все таки зараз на вступі, бо ще в самій передмові, вискаує думку, що це буде світ котрий забуде минуле, себто буде поступати не за плянами минулого, наприклад першої світової війни, а за своїми спеціяльними плянами. На його думку цей світ буде мобілізувати технічні приспосіблення, удосконалені на протязі минулого століття для створення нових умовин життя, серед яких кожний з нас мав би чесні шанси добути для себе слушну пайку забезпечення й добробуту.

Якщо світ справді хоче добитися такого стану, то він повинен почати вже тепер орґанізацію суспільности в цім напрямі. Без відповідної пропаґанди й орґанізації може легко статися те саме, що сталося по першій світовій війні: не дивлячися на гарні наміри, прийшов мир, з котрого з конечности мусіла вийти нова війна.

На думку Модервела світ по теперішній війні найдеться в багато гіршому стані, ніж він найшовся по першій світовій війні. Він не сумнівається, що війну програють держави осі, але будова нового світу на користь людства вимагати буде найкращих зусиль та найкращого дипльоматичного хисту.

Коли нарешті держави Осі зложать зброю, Европа буде складатися не з держав, але з соток мілiонів голодних, прибитих,, очайдушних людей. У більшости европейських країв не буде ніякого ефектовного уряду, щоб з ним можна навіть робити мир. Обєднані Держави не будуть мати вільної руки робити те, що їм подобається. Вони будуть змушені концентрувати свої сили на зроблення того, що мусить бути зроблене.

Це є справа незвичайно великої ваги. Прецінь які пляни мира не зроблено б і хто б їх не робив, то все за основу їх брано припущення, що в світі будуть існувати утверджені уряди. Але такі уряди аж тоді можуть появитися, коли буде завершена складна робота коло суспільної й економічної відбудови. Без цього ніякий плян тривалого мира не має ніяких шансів.

Розклад Европи.

Щодо повоєнної ситуації багато річей не можна зовсім передбачити. На нещастя, можна передбачити: зубожіння й

(Продовженя на стороні 4.)

о. Дамаскин, ЧСВВ.

Маркіян Шашкевич

(Продовження).

В обороні української азбуки.

Бажаючи піднести українську мову з пониження, розумів він добре, що в письмі треба заховати українську азбуку. Але ж найшлись тоді такі люди, що польським абецадлом хотіли обдарити українську літературу. Так Вацлав з Олеська випечатав українські пісні народні польськими буквами, а в переднім слові до польських і українських пісень домагався, щоб українці покинули свою мову і прийняли мову польську. Відтак той Вацлав з Олеська найшов у молодім священику Йосифові Лозинськім прихильника своєї гадки.

Лозинський спонуканий своїм колятором- дідичем Ґвальбертом Павликовським, написав розвідку про те, що добре було б увести польське абецадло в галицько-українське письменство. Проти Лозинського виступив наперед Йосиф Левицький, капелян перемиського єпископа Івана Снігурського.

Також український кружок, що горнувся в семинарії коло Шашкевича, не похваляв також дивовижної новини, а діяльний цей провідник молодих патріотів написав розправу ("Азбука й абецадло") доказуючи, що дорога, що нею ступав Лозинський, веде на чужі сильця. Коли Шашкевич виготовив цю відповідь, то студенти й семинаристи зложили дещо грошей, а Головацький поїхав до Перемишля, де (1836 р.) видрукував розправу Шашкевича в обороні української азбуки.

Рік пізніше Шашкевич виступив знов проти забаганок Йосифа Лозинського, коли він описав "Руское весілє" і цю свою книжечку надрукував у Перемишлі (1835 р.) польськими буквами. В "Русалці Дністровій" сказав Маркіян у цій справі ось так: "Найбільшою обманою, ба непрощеним гріхом у цім ділі є, що писатель, відкинувши азбуку питому руську, приняв букви ляцькі, які зовсім не пристають до нашої мови."

Переклади.

Крім цих творів зладив Маркіян ще інші писання. Між ними є найважніший переклад староруського стихотвору (епосу) **"Слово о полку Ігоревім"** на живу українську мову. Цей епос написаний у дванадцятім століттю, отже перед 700 роками, є найбільшою окрасою нашої давньої літератури; одначе мову його трудно тепер розуміти. Маркіян хотів отже своїм землякам прислужитись таким українським перекладом, що своєю мовою пригадував би українські козацькі думи. Шкода тільки, що тої стародавньої пісні в перекладі Шашкевича досі не видруковано. Кажуть, що вона переходячи з рук до рук, десь за пропастилась.

Маркіян займався також історією рідної землі; особливо ж любив історію козаччини й подивляв величні змагання тих народніх лицарів. Відтак збирався мабуть до писання історії козаччини і справді між його паперами знайдено історичну розвідку "О Запорожцях і їх Січі".

Шашкевич хотів познайомити своїх земляків з деякими красними творами чеського й польського письменства. Проте переложив цілу чеську **"Короледворську рукопись"** з **"Судом Любушиним"** на українську мову. Оба ці чеські твори дуже давно писані; кажуть, що їх скомпоновано 800 літ тому.*) "В суді Любушинім" розказується про стародавні громадські порядки в Чехах, коли то мудра княгиня Любуша розсуджувала справу двох братів, що посварились за батьківську спадщину. В "Короледворській рукописі" находяться думи про славні діла чеського народу й деякі любовні пісні. Названо же її короледворською тому, бо чех Вячеслав Ганка найшов її в місті Короледворі 1817 року. Коли Шашкевич цю рукопись переложив із чеської на українську мову, післав свою працю Срезневському в Москву. Одначе вчений цей муж не видрукував того перекладу і лиш деякі частини видано в "Русалці" й "Вінку".

В польськім письменстві найшов Маркіян один твір, що основується на переказах українського народу. Це є поетичний твір Северина Ґощинського, під заголовком "Замек Каньовскі". Польський поет малює тут живими красками повстання гайдамаків проти панів, особливо же розказує про різню в Умані на Україні. Це повстання змалював також Тарас Шевченко в "Гайдамаках". Частину того польського стихотвору переложив Шашкевич на українську мову, а відтак у львівськім часопису "Основа" видруковано 1870 р. один уступ із цього перекладу.

Маркіян звернув ще увагу на **сербські** пісні. Ці пісні своїм складом є в дечім подібні до українських народніх пісень і визначаються милозвучною мовою. В Русалці і в першій части "Вінка" находимо кілька сербських пісень переложених Маркіяном на українську мову.

Шашкевич став писати ще деякі інші твори, але в короткім своїм життю не встиг довершити всього того, що загадав зділати в хосен своїх земляків. Але кожний признасть, що він у кількох роках поклав засновок до просвіти в рідній мові.

Згадка про Володимира Шашкевича.

Маркіян Шашкевич мав двох синів: Володимира і Святослава, який помер скорше чим батько.

Володимир Шашкевич (1839-1885) захоплений ідеями свого великого батька, начитаний у знаменитих творах европейської літератури, вніс у працю молодих ідеалістів шістьдесятих років багато одушевлення. Для пояснення треба згадати, що зрив галицьких українців, викликаний 1848 року знесенням панщини, тревав коротко. Під впливом політичної реакції в Австрії огорнув дух зневіри провідників українського народу. Зате москвофільство стало щораз більше находити приклонників під стягом Погодіна. Мав передчуття Маркіян, коли в "Веснівці" висловив побоювання, що вихри й морози можуть звялити ніжну цвітку української літератури. Дунув студений морозний подув із півночі і вмовкли весняні птиці. Щойно в шістьдесятих роках, із приходом до Галичини поезій Шевченка, спалахнуло наново полумя національного й літературного руху і загоріло ясним широким вогнем.

Щоб оживити літературне життя та привернути народній мові її права, розпочала університетська молодь видавати часопись "Вечерниці" в 1862 р. Її редагував Федір Заревич, а помагав йому Ксенофонт Климкович та Володимир Шашкевич. Ту другу "руську трійцю" і її ідейних товаришів, що взялися на народній основі розвивати рідну мову й письменство, називано "народовцями". З упадком "Вечерниць" відтак "Мети" і "Ниви" став сам Володимир Шашкевич видавати 1866 р. тижневик "Русалка". На жаль ті всі видаництва не виходили точно й упали. Причиною була недостача потрібних засобів а також невелика старанність у видаванню. Володимир Шашкевич писав сумні **ліричні** поезії повні скарги на бездольне життя, що зложилися на збірку "Зільник", а також драматичні твори (Сила любови, Тимко Хмельницький) та оповідання (Пімста та великодушіє).

3. ПЕРЕВЕЗЕННЯ ТЛІННИХ ОСТАНКІВ МАРКІЯНА ДО ЛЬВОВА

(Народна Часопись з 4. XI. 1893, ч. 239)

Подавши вчора коротенько вістку про перенесення мощей незабутнього Маркіяна з Новосілок на дворець залізниці в Задвірю, подаємо тепер ширший опис цього величавого торжества, опис його других похоронів при великім здвизі народу.

Торжество в Новосілках 31. жовтня 1893 р.

День був чудовий, погода гарна, мов у літі. Вже досвіта почали громадитись селяни в святочних одежах із близьких і дальших громад пішки й возами, а коло 8-ої години стали надходити процесії зі священиками з околичних сіл і збиралися на кладовищі положенім на пригірку за селом. Там у присутности повітового лікаря відкрито гробницю, в якій стояла домовина Маркіяна побіч домовини пізнішого пароха, Новосілок, Грабянки і чотирьох інших.

Домовина Маркіянова зроблена з сосни, була зовсім здорова, а коли її відчинено, мощі держались ще вцілости. В домовині була воскова кадильниця і хрест. (Один старенький парохіянин нагадав, що пок. Маркіянові дали воскову кадильницю і восковий хрест, — коли тимчасом бл. п. Грабянці вложили бляшану кадильницю — і так сконстантовано ідентичність особи.) Тлінні останки Маркіяна зложено з деревляною домовиною до металевої. О годині 9-ій розпочав бузецький декан о. Словицький з духовенством панахиду, а **о. Д. Танячкевич** виголосив красноречиве надгробне слово, котрого глибокі гадки порушили неодно серце до поважної задуми і в неоднім оці витиснули щирі сльози.

По панахиді, при гарнім співі львівських питомців, рушив похід із кладовища до села віддаленого пів кільометра. По обох сторонах дороги творили парубки й дівчата живописний шпалір, а серединою ступав похід, що збільшувався щораз напливаючими масами народу. Домовину несли наперемiну селяни і священики, за нею поступали відпоручники народніх українських товариств львівських, посол Барвінський, др. Савчак і о. Чапельський, які при вході до села взяли домовину на свої плечі й віднесли аж до приладженого на ту ціль катафальку.

Коло нової, ще недокінченої церкви, є широка площа; тут уставлено украшений цвітами і сосниною престіл, катафальок, проповідницю і крилос. Народу зібралось тут більше як три тисячі. О годині 10.30 почалася Служба Божа, до якої стануло 12 священиків з унівським деканом о. Левицьким і з двома діяконами, а по скінченій Службі Божій виголосив **о. Ем. Дольницький** із Ріпнева проповідь про значіння й заслуги М. Шашкевича, як священика й українця. Його кінцеві слова були: "Нехай дух безсмертного Маркіяна буде завдатком спільного обіту, обопільної присяги поміж Христом і Україною, вірою і свободою, церквою і вітчиною, священством і народом!" Кількатисячна громада вірних вислухала її з напруженою увагою. На людях всіх малювалась вдяка для безсмертного Маркіяна, що воскресив галицьку Україну, а з уст неслась тиха молитва до Всевишнього за упокій душі того, що його тлінні останки стояли перед їх очима.

До парастасу стануло відтак 35 священиків, а коли понеслось зворушливе "Вічная память", всі присутні перенялись тою глибокою вірою, що память Маркіяна не вигасне в українських серцях, бо його імя вже пішло в маси народу.

(Далі буде).

*) Учені доказують, що це фальсифікат.

ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

Д-р Маріян Стахурський.

ЯК ЗБЕРІГАТИ ТВАРИНУ ПЕРЕД ПЕРЕСТУДОЮ?

Що студінь шкодить здоровлю, всі знаємо. Тільки хибно називаємо перестуду хоробою, а це не хороба, тільки причина ріжних хоріб. Отже вистерігаючись перестуди, запобігаємо ріжним хоробам так у людей як і в тварини. Спромогу протиставитись студені можемо скріпити скріпити в творини гартуванням її, себто дбаючи, щоб вона поволі привикла до студені й морозу і щоб навіть наглі переходи тепла в студінь не приносили їй шкоди. Та й таке гартування має свої межі.

Перестуда спинює (паралізує) працю нервів, головно їх кінцівок, які регулюють круження крови у шкірі (вазомоторичні нерви). Тіло тварин ослонює шкіра груба, елястична й доволі рухлива — завдяки плоским підшкірним мязам. Підшкірну ткань і глибшу верству шкіри переплітає густа сітка кровних судин, крізь які перепливає від серця ясночервона кров, багато в кисень, для відсвіження шкіри. Ця кров по віддачі кисня й поживи, вертається вже зужита (темно-червона) і пересичена вугляним квасом через сітку кровних жилок, а далі й по більших жилах до легенів, де знов відсвіжується, набирає кисня і йде далі в тіло. Цей обіг крови регулюють окремі нерви так у людині як і в тварині. Коли на шкіру ділає велика студінь, кінцівки тих нервів тратять свою силу, не можуть уже кермувати тим допливом свіжої крови. Через те кровні посудини корчаться, а кров з них утікає в глибші частини тіла. Разом з кровю втікає зі шкіри й теплота. Серце починає працювати швидше і травлення прискорюється, бо організм старається відрухово надолужувати шкоду — і тому теплота ще деяких час утримуеться. Та згодом і серце починає ослабати, студінь проникає все тіло, викликує простуду шкіри, а далі й глибших частин. Наслідки перестуди тим гірші, чим студінь зникає поволіше й довше, головно серед вогкости. Тому вогка студінь, наприклад дощ зі снігом, найшкідливіша.

Правда — шкіру тварини вкриває звичайно густий волос і товщ, що не дозволяє студені так швидко проникати до шкіри. Але кули студений дощ або сніг довший час змиває тварину а при тому ще дує холодний вітер, то товщ змивається і вогка студінь вникає попід волос до шкіри та застуджує її. Зіпріті й зігріті тварини скоріше підпадають перестуді, бо студений піт легше проводить студінь до тіла, як суха шкіра. Тому й зіпрілі тварини (цілком подібно як і люди), легко застуджуються, коли їх у той час поїти холодною водою. Таких тварин не перепроваджувати через стави і ріки та багна, ані не давати їм плисти в такім стані, бо від того легко можуть набавитись охвату, параліжу, запалення легенів. Перестуджуються коні, коли в студений час або в заметіль та розтопи, або на протягу вітру стоять не накриті бодай чим небудь.

Дехто дивується, що коні, перепроваджені зимою через ріку, не охвачуються, і це позволяє людям легковажити звірину взагалі. Треба знати, що вода в ріці чи під ледом серед морозу багато тепліша, як повітря довкола, тому короткий побут у воді не спричинює перестуди. Тим пояснюється, що й деякі загартовані люди купаються в полонці серед морозу без шкоди для здоровля. Студена вода діє так, що шкіра наприскується кровю й теплота крови хоронить тіло перед перестудою. Та треба вважати, що й така "купіль" не сміє тривати довго, а коням, що вийшли з такої води, треба витерти шкіру і сухожили соломяним віхтем, щоб намочена шкіра не замерзла.

Головне шкідливе діяння перестуди таке, що через неї ослаблюється ріжні частини і прилади (органи) тіла і тратять свою відпорність на хороби. Такими хоробами, що звичайно приходять по перестуді, є: катар носа, привушниця, горлянковиця (ангіна), бронхіт, запалення легенів — бо туди найлегше вникнути студентому повітрю. З інших хоріб від перестуди варт назвати: гостець, постріл, параліж крижей, ревматизм плеча, запалення нирок і міхуря, затримання мочі або кровомочення, у коней охвачення ніг і копит, запалення ножних сухожил і піхов, запалення вимен у коров і кобил. Часто перестуда в якійсь частині тіла приходить до хороби сусідньої частини. Наприклад перестуда шиї спричинює запалення горлянки, перестуда грудної клітки доводить до бронхіту, перестуда підживоття приводить до запалення шлунка і кишок та кольок.Через перестуду тварина легко западає і на пошесні недуги.

Перестуда може прийти не тільки через дощ, сніг, протяг, зимне повітря, але й через поєння холодною невистоялою водою, через кормлення занад то студеним або перемерзлим кормом. Через це тварина западає на горло, шлунок, кишки. Тільні корови та кобили через холодне поєння часто скидають плід. Перестуда грізна в зимі і в літі, та головно в перехідний час між двома порами року.

Щоб запобігти погубним наслідком перестуди в тварин, треба призвичаювати худобину вже замолоду до студені, постепенно гартувати її. Зимою й літом утримувати тварину в рівномірній теплоті, щоб у літі не було в стайні загарячо а в зимі захолодно. Зимою варт старшу худобу тримати по кілька годин денно на дворі. Літом стерегти тварину від протягів. А коли вже тварина перестудилася й через те запала в якусь недугу, то треба її відповідно лікувати. Тямити при тому, що та сама вода, яка часто стає причиною перестуди, стає найліпшим ліком, ужита як студений чи теплий обклад, натриск, припарка, тощо, але тільки під орудою ветеринарного лікаря.

ДОЗРІЛИЙ МІД МОЖНА ЛЕГКО ПЕРЕХОВУВАТИ

Пасічники, що з деяких причин не продали свого меду, можуть його переховувати необмежений час. Але лиш такий мід, що "дозрів". Мід є дозрілий, коли з нього випарувала надвишка води в теплій кімнаті, заки мід зложено до бляшаної, паперової чи склянної або іншої посуди. Потім можна переховувати його місяцями або роками в холоднім і сухім місці. Коли поставити в вогкім, від натягає вогкости з воздуху й починає ферментувати.

ЗЛ. ДЕРЖАВИ КУПЛЯТЬ СТО МІЛІОНІВ БУШЛІВ ПШЕНИЦІ

Адміністрація Воєнної Поживи в Вашингтоні заявила, що Злучені Держави умовилися з Канадою в справі купна 100 міліонів бушлів пшениці для корму худоби. Частину тої пшениці доставить Канада до портів над Великими озерами, а за рештою будуть післані вагони в західню Канаду цеї зими. Ціни, по якій Канада продала ту пшеницю, не подано.

Албертійські кооперативи мали $80,000,000 обороту

В Алберті є 219 кооператив і в 1943 році вони зробили $80,000,000 обороту. В 1942 році було 194 кооператив з річним оборотом на суму $58,000,000. Найбільше грошей зробили кооперативні організації для збуту фармерських продуктів як худоби, збіжжя, яєць, дробу, корму, а далі вибіні масла, сира, айскріму та конденсованого молока.

КУПУЄМО БАРАБОЛІ

Платимо найновіші ціни. Привозіть або пишіть до:

Bilous' Gardens

OAK STREET — BOX 395
DAUPHIN, MAN. Phone 381

Новинки з Канади

Збільшать контролю над мужчинами в військовім віці

Небавом Оттава збільших контролю над усіма мужчинами, які є заняті в цивільних роботах а підлягають обовязкові військової служби. На основі розпорядку кожний роботодавець буде зобовязаний перевести доходження серед робітників і переслати урядові офіційний звіт. Роботодавець буде зобовязаний домагатися від своїх робітників ствердження, що їх не прийнято до армії а також метрики уродження і вінчання, що не належить до кляси мужчин у мобілізаційнім віці.

Не вільно виселювати з апартаментних домів

Рада Цін в Оттаві оповістила, що від 5-го січня не вільно виселювати рентуючі родини з будинків, де живе більше родин, отже з блоків і "румінг гавзів". Розуміється, що рентівник мусить добре поводитися. Рада Цін розпорядила, що родини, яким власники апартаментів виповіли мешкання від 1-го жовтня під претекстом, що вони потребують помешкання "для себе" або "для своїх кревняків", не потребують випроваджуватись, бо повідження не є важне.

Цей розпорядок зносить попередній розпорядок, який казав, що на таке виселення треба виповісти шість місяців наперед.

Однак розпорядок не відноситься до звичайних домів. З таких домів вільно виселити комірника за попереднім 6-місячним виповідженням, коли власник потребує дому для себе або для своїх кревняків. Однак не вільно виселювати в зимі. Також власник апартаментального дому має право виселити комірника, якщо він самий хоче перенестися туди на мешкання, однак не вільно зробити місця для кревняків. В такому разі мусить виповісти мешкання перед 31-им січня.

Зростають кооперативи в Алберті

В 1943-ім році число ріжного роду кооператив в Алберті зросло до 219, а їх загальний торговельний оборот був 80 міліонів долярів. Крім кооператив, в Алберті зареєстровано в 1943 році 113 кредитових спілок (юній), які мали 9,435 членів, а майна тих спілок виносило $429,274. Ті спілки визичили своїм членам у 1943 році один міліон 342 тисячі 799 долярів.

МАТИ ВІДНАЙШЛА СИНА ПО 22 РОКАХ

Поверх 22 роки тому чоловік пані Дофі в Блегдон, Н.С., покинув її і забрав з собою 3-літнього синка. Мати шукала сина тих 22 роки і знайшла його аж тепер. На просьбу матері син приїхав до неї на самі Різдвяні Свята.

Зменшують продукцію воєнних матеріялів

В Америці починають уже зменшувати виріб деяких воєнних матеріялів, от як куль, а замість того збільшують продукцію річей для вжитку цивільного населення. Зріст продукції річей для цивільного населення залежатиме в великій мірі від воєнних подій в Европі.

Міністер пошти дякує

Міністер пошти, дост. Вилям П. Мюлок, оповістив подяку всім тим людям, які послухали закликів і висилали свої різдвяні пакунки, листи й картки вчасно, кілька тижнів перед Різдвяними святами. Це уможливило поштовим урядникам у цілій Канаді полагодити пошту без навалу. А кількість листів і пакунків перед Різдвяними святами була більша, як коли небудь перед тим.

Міністер пошт одночасно дякує пресі й радіям та всім поштовим урядникам, включно з листоношами, за співпрацю.

Злучені Держави Америки мають тепер 170 біліонів 108 міліонів долярів довгу.

Уступив найвищий суддя Канади

Дня 7 січня уступив зі свого уряду найвищий суддя Канади, сер Лимен Даф, один з найбільших канадійських правників. Він має 79 літ.

На його місце назначений суддя найвищого суду Канади, Ринфрет.

У звязку зі змінами в Найвищім Суді Канади появились слухи в Оттаві, що апеляційний суддя в Алберті, Форд, якому тепер 70 років, може бути іменований членом Найвищого Суду Канади.

ПОВОЄННА ВІДБУДОВА БУДЕ ГОЛОВНОЮ ТЕМОЮ НАРАД ПАРЛЯМЕНТУ

Повоєнна відбудова в Канаді, про що так багато говориться й пишеться, знайде свій відгук і на сесії домініяльного парляменту, що пічнеться 27 січня. Ця справа буде також одною з найважніших тем дискусій підчас домініяльної виборчої кампанії.

Над повоєнною відбудовою в Канаді радив два дні минулого тижня домініяльний уряд і рішення уряду будуть зясовані в троновій промові при отворенню сесії парляменту. У своїх нарадах уряд послугувався опінією й порадами комісій, що прослідживали цю справу. В ріжних повоєнних плянах висуваються на чолове місце два головні питання. Перше — дати по війні всім воякам заняття і друге—наладнати незрівноважене економічне життя в Канаді. У звязку з цими двома питаннями домініяльний уряд має ріжні пляни від урядів провінціональних та від ріжних організацій. Є можливість, що для справ повоєнної відбудови буде створене окреме домініяльне міністерство.

Вернулося 500 канадійців

До Галифаксу причалив шпитальний корабель, що привіз 500 канадійських вояків ранених на фронтах або недужих. Всі вони неспосібні до заморської служби. Шпитальні потяги везуть їх до своїх домів.

Вже пегше з учителями в Алберті

В листопаді забракло було 200 вчителів в Алберті і через те певне число шкіл було замкнено. Департамент освіти звернувся до замужних учительок, щоб вернулися вчити і багато шкіл тепер отворено.

ПРОПАЛА ДИТИНА, ЗНАЙШЛИ ЇЇ НЕЖИВОЮ

В містечку Торигил, коло Торонта, пропала 16-місячна дитина з городця перед хатою. Слідуючого дня знайшли дитину неживою в потоці, 600 ярдів від дому. Поліції здогадується, що дитину викрадено.

КЛЮЧ ДО МОВИ

Так називається нова коротка граматика української мови.

Нове Видавництво в Вінніпегу "Культура й Освіта", якого ціллю є видавати малі книжечки, в яких будуть подані коротко та ясно найбільш потрібні відомости з тих ділянок життя, з якими маємо до діла щоденно. видало таку першу книжечку — коротку граматику української мови. Книжечка ця називається "Ключ до мови" а написав її О. Івах, Б.А. Книжечка коштує 20с., а замовляти її можна по адресі:

Culture and Education,
Box 3113, Winnipeg, Man.

Книжечка ця написана приступно й практично. Особливо помічна вона буде для нашої молоді, яка старається вивчити українську мову, бо в ній подані назви частин мови й речення по українськи і по англійськи.

Книжечка "Ключ до мови" повинна бути поширена між нашим громадянством обох поколінь, бо лиш через вивчення нашої літературної мови можемо поширити знання української мови взагалі.

В тій книжечці є річи, з якими годі погодитись, але в ті подробиці не входимо. Одначе хочемо звернути увагу на окладинку, яка, на нашу думку, обнижує повагу самої книжки. Рисунок і кольори на окладинці цієї книжечки надавалися б радше до брошур про те "Як зробити міліон долярів", або "Ключ до щастя", чи їм подібну "штукарську літературу". Та підчеркуємо, що це не має нічого спільного з самою книжечкою, яка надається до масового поширення.

BACON FOR BRITAIN

1944

Canada's Guarantee

450 MILLION POUNDS

Canada will try to deliver

600 MILLION POUNDS

to help Britain maintain the present weekly ration of 4 oz. per person.

To meet this need every pig possible will be needed and **more sows should be bred now.**

In hog production the largest item of expense is **feed cost.**

Practical trials on a wide scale show that under farm conditions and with good management a pig can be raised to 200 lbs. (150 lb. carcass) on an equivalent of 1000 lbs. of barley or wheat. This includes the sow's feed.

After making a liberal allowance for other costs, such as interest, depreciation and labour, the net returns on grain fed to hogs under good management, should not be less than the amount shown below.

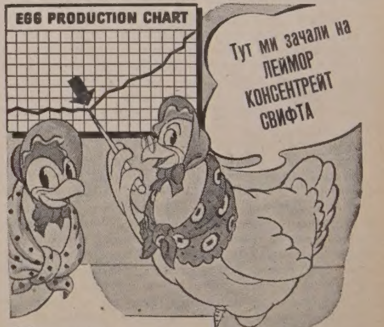
B-1 Hog Price at Farm	Barley per Bushel	Barley per 100 lbs.	Feed Wheat per bushel	Feed Wheat per 100 lbs.
15c.	74c.	$1.54	$0.91	$1.51
16c.	81c.	$1.69	$1.00	$1.66
17c.	88c.	$1.83	$1.09	$1.81

Quality premium or bonus on hogs not included in above.

BREED SOWS FOR BRITAIN

For further information consult your Provincial Department of Agriculture, Agricultural College, nearest Dominion Experimental Farm or Live Stock Office of the Dominion Department of Agriculture.

AGRICULTURAL SUPPLIES BOARD
Dominion Department of Agriculture, Ottawa
Honourable James G. Gardiner, Minister



Леймор поможе куркам дати тих двоє яєць більше місячно, що їх потребує Канада

● Такий науково зрівноважений корм може бути випродукований тільки після уважних дослідів і випробовань. "Леймор" Консентрейт Свифта дає **якраз** те, чого потребує ваше домашнє зерно, щоб стати повним кормом. Ви дістаєте лиш такі споживчі складники, що є **конечні** для більшої і скоршої продукції яєць — споживчі складники, що їх саме зерно з фарми не може дати. Нема марнування . . . Леймор" Консентрейт Свифта мало коштує і помагає вам дістати якнайбільше яєць і приходу з дробу при годуванню домашнім зерном. Поговоріть про справи кормів з нами, як будете в місті.

Маємо повний склад кормів Свифта, що включають **Гро-Мор Гоґ Консентрейт, Свифт'с Дейрі Консентрейт, Леймор Полтрі Консентрейт, Свифт'с Чик Стартер.** Питайте за кормами Свифта, багатими в протеїну. Можете дістати їх у ліпших млинах і в склепах з кормами всюди. По докладніші інформації зайдіть до нас, як будете в місті на слідуючий раз.

ПОВНИЙ СКЛАД КОРМІВ СВИФТА

Swift Canadian Co., Limited

Edmonton, Alberta

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
Український Католицький Тижневик.
Видає кожного вівтірка
Видавнича Спілка Українські Вісти
під адресою:
10012-109 Стріт, Едмонтон,
Алберта, Канада.
Річна передплата в Канаді $2.00
Поза Канадою $2.50
Редакція за оголошення не відповідає.

UKRAINIAN NEWS
WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Tuesday by the Ukrainian News Publishers Limited at 10012-109 St., Edmonton, Alberta, Canada.
Yearly subscription in Canada ... $2.00
Outside Canada ... $2.50

РОСІЯ, ПОЛЬЩА І СХІДНІ ГРАНИЦІ

У пятому році війни Польща знайшлася в незвичайно трудному політичному положенні. Після перемог над німецькою армією в 1943 році, советські війська дійшли до передвоєнної польської границі на Волині, і між Росією й Польщею рубом стало питання границь. Між Москвою і польським урядом у Лондоні не то що не дійшло до якогось порозуміння в справі границь, але навіть не існують між ними дипльоматичні звязки. Все вказує на те, що в пляні Советів є, як у 1939 році, знову окупувати західньо-українські і західньо-білоруські землі, прилучити їх на постійне до Росії та завести свою адміністрацію з усіма советськими благами.

Ця справа висунулася тепер на чоло світових політичних подій. Становище Москви у справі цих земель є незмінне. Росія жадає для себе границь, які мала в часі нападу Німеччини на неї в 1941 році. Можливо, що сталінський уряд згодився б на малі поправки границь у користь Польщі, біло-малинової, чи скоріше советської червоної, але ці поправки не задоволять теперішнього польського уряду в Лондоні, який каже, що Львів і Вильно мусять належати до Польщі.

Коли польський уряд схотів би чи радше був приневолений піти на територіяльну угоду з Советами, тоді Москва згодилася б заплатити Полякам частиною Східньої Прусії і Шлеська. Про це натякнула недавно московська "Правда."

Москва не раз і не два заявляла, що границі між Росією і Польщею зістали вирішені в 1939 році. Тепер, коли советські війська вступають на територію довоєнної Польщі, Совети ще раз підкреслили свої претенсії до західньо-українських і західньо-білоруських земель. Советська амбасада в Вашингтоні видала урядову заяву 6. січня, в якій заявила, що в 1939 році, коли Німеччина й Росія поділили Польщу, червона армія звільнила "західню Білорусь і Західню Україну з ярма польських узурпаторів." Москва стверджує в тім бюлетені, що ці землі є інтеґральною частиною Советського Союзу, що небавом після поділу Польщі відбувся плєбісцит, яким населення Білорусі і Західньої України само вирішило, куди воно хоче належати і яка має бути форма правління. Далі сказано, що на надзвичайній сесії советський парлямент вволив просьбу народніх мас Білорусі і Західньої України і прийняв їх до Союзу Советських Соціялістичних Републик.

Комунікат советської амбасади в Вашингтоні як також подібна заява в московській "Правді" не лишає найменшого сумніву, що Росія дефінітивно й односторонно вирішила справу своїх границь з Польщею.

Сильне враження в польських урядових колах зробив британійський комунікат, виданий після підписання советсько-чехословацького договору в Москві, який стверджує що Росія й Чехословаччина будуть мати спільну границю. Може це статись тільки через прилучення Східньої Галичини до Росії, отже коштом польських претенсій до тої землі. Нічого отже дивного, що Росія і Чехословаччина запропонували Польщі приступити до цього пакту, щоб тим самим Польща підписала зречення тої території, що має становити поміст між Росією і Чехословаччиною. Польська преса пише, що Великій Британії і Злученим Державам дуже залежить на тім, щоб між Польщею і Советами прийшло до згоди і щоб Польща пристала до спільного пакту східньо-европейської безпеки, підписаного недавно між Росією і Чехословеччиною. В той спосіб прийшло б до російсько-польської угоди в справі границь і західні аліянти позбулися б неприємної справи з советсько-польськими границями.

В американській пресі появилаяс вістка, що самий Сталін хоче не тільки фактично але й формально покінчити з польською справою. На конференції в Тегерані Сталін мав сказати Розвелтові і Чорчилові, що Росія сподівається, що польський уряд виступить з пропозицією відновлення дипльоматичних звязків з Росією, зірваних у квітні 1943. Згідно з інформаціями авторитетних кол Сталін думає, що польський уряд мусить зложити ясну заяву щодо приязного становища польського уряду до Советського Союзу а також висловити бажання чи навіть просьбу в справі відновлення взаїмних звязків. На думку Москви така просьба мусіла б бути безумовна, отже без ставлення яких небудь услівій. Сталін є тої думки, що як би польський уряд домагався притім визнання передвоєнних польських границь, то тимсамим зробив би неможлвим направу советсько-польськх відносин. Надто советський уряд домагається усунення ген. Соснковського, начального вожда польської армії, якого називає фашистом. Іншими словами, поляки мусять покірно попросити Совети о навязання дипльоматичних звязків, мають згодитися на віддачу західньо-українських і білоруських земель і усунути Соснковського. Що за це готова дати Росія полякам, невідомо. Мабуть Ванду Васілевську з її червоним урядом.

Отже політичне положення Польщі в пятім році війни є дуже тяжке. Польський уряд далі обстоює передвоєнну границю з Росією, однак з Лондону прийшла вістка, що поляки вже бачуть своє розпучливе положення й готові піти на уступки Росії. Польський уряд зробив мабуть останню спробу рятувати свою справу і вислав свого премієра до президента Розвелта.

* * *

А тим часом не бракує голосів в англьо-саксонській пресі, які дуже різко осуджують і засуджують польський уряд у його заходах для рятування передвоєнної польської границі. Едмонтонський Джорнал, один з часописів канадійського концерну Савтгема, помістив довшу статтю 7-го січня на тему східньої границі Польщі. В цій статті, написаній у советофільськім тоні, Джорнал вірно переповідає політику Польщі після 1918 року; як Польща підбивала чужі території — західню Галичину, Білорусь, Волинь і Шлеськ. Всі ті підбої зробила Польща при допомозі Франції — дорікає часопис — і називає Польщу країною військових диктаторів і антидемократичних сил. Польща — пише він — була одною з найгірше правлених країн в Европі. Коли Польща впала в 1939 році, Советський Союз тільки на те пішов, щоб відзискати свою власну територію, заки її могли заняти німці — пише той часопис.

Скартавши Польщу дуже різко, Джорнал пише, що "найліпшою політикою Польщі буде тепер признатися до попередніх гріхів і зректися всіх претенсій до власности своїх сусідів". Джорнал сумнівається, чи теперішній польський уряд на еміґрації (в Лондоні) дійсно репрезентує польський нарід, бо він не був вибраний поляками, він скоріше є представником реакційних ґруп і великих польських аристократів, ніж польського населення.

"Мудрі поляки зрозуміють — кінчить Джорнал — що дружба з Советським Союзом матиме незміримо більшу вартість для їх країни і її будуччини, ніж сумнівне панування над територією, яка справедливо до них не належить. До таких мудрих належать ті, що боряться у великім легіоні польських патріотів, знаменито вишколені й узброєні Советським Союзом, і йдуть на захід з советськими арміями визволяти Польщу зпід німецької тиранії.

"Всі голоси, які тепер підносяться для продовжування злої волі між Польщею і Советським Союзом, мусять уважатися публичною опінією за ворожі для Польщі і будучого світового миру. Спеціяльні інтереси в Польщі мусять підпорядкувати себе правам людства" — кінчить Джорнал.

Не помиляємося, що цю статтю й поради полякам, які помістив канадійський консервативний часопис, спокійно й без змін міг би передрукувати перший-ліпший советський часопис.

Повоєнна Відбудова

(Продовження зі сторони 2.)

розклад Европи.

Тотальна війна означає концентрацію кожної людини й кожної річи для воювання. Для цеї цілі збирається й узброюється велику армію, для цеї цілі кермується промислову продукцію, для цеї цілі ведеться пропаганду за воєнний дух, для цеї цілі реґіментується освіту й волю й віру населення для піддержання армії. Для цеї цілі організується всі видимі й невидимі льояльности й вірування і звички народу.

Для цеї цілі навіть викручується звичайні нормальні основи щоденного бизнесу. Під цим треба розуміти ті нормальні певности, про які ми ніколи не думаємо, а котрі прецінь ми приймаємо за певно існуючі, коли занимаємося життєвим бизнесом. Отже припущення, що ваш банк, де ви маєте гроші, є чесний; що театр, до якого ви купили тикет, дасть обіцяну штуку й, що як ви ввійдете до театру, вас там ніхто не арештує; що корпорація, до котрої ви належите, веде бизнес чесно й має законну охорону. В тотальній війні всі такі певности викривлюються або нищиться, як цього потребує ведення війни.

У тотальній війні громадянство удержується вцілости силою воєнної поліції. Як цеї поліції не стане, то громадянство наново розпадеться на частини, з котрих воно було зложене. Це означає розклад держав. Як не стане влади, котра держала силою громадянство в цілости як державу, то держава розпадеться на тисячі ґруп, з котрих кона буде пробувати бути законом сама про себе. Модервел називає цей процес узятим з природних наук словом фраґментації.

Війна війні не рівня.

Модервел звертає увагу, що історія воєн немов би вказувала на те, що чим далі, тим глибші наслідки для суспільности має війна. У францусько-німецькій війні (70 літ тому) знищено армії, багато маєтків, відібрано від Франції багато території, але селянин далі працював на своїй фармі, банкир інвестував свої ощадности в заграничні залізниці, а державний урядник виконував прикази того самого уряду. По пятьох роках Франція сплатила кольосальну воєнну контрибуцію наложену на неї переможною Німеччиною.

По першій світовій війні знищення було сильніше. Настав хаос у відношенню кляс, захиталися вартости власности і влада. Ще ніколи ніяка держава не переходила такої крізи, як її переходила Німеччина. А все таки Німеччина перейшла через неї, а перейшла тому, бо політичні партії, промислові юнії, міські уряди, промислові підприємства заховалися просто недіткнені.

Теперішня війна зробить багато більше знищення. Вона вже багато знищила. "Націстична революція" вже наробила багато знищення: вона повалила стару Европу, зі своїми наймитами, концентраційними таборами й розстрілами. Як повалиться цю націстичну будову, не буде націстичної Европи, і не буде старої Европи, яку націсти знищили. Оце є ріжниця між двома світовими війнами: перша зубожіла й потрясла Европою, друга розібє її на кусні. Як далеко буде розтягатися ця націстична Европа? Кілько з неї буде врятовано?

Модервел каже, що приявність аліянтських армій не потрапить багато врятувати з націстичної Европи. Не можна робити собі про ці переворотти по другій світовій війні ніяких ілюзій на основі першої світової війни. По першій світовій війні пішла революція парадами: багато кричали, мало стріляли. Цим разом, як не стане націстичних армій, будуть не багато говорити, а ділати ножем і скорострілом.

Передовсім націстичні військові головачі готовляться вже тепер до завзятої оборони. Кожне місто, у кожнім місті кожний блок, у кожнім блоку кожний дім приготовано до оборони. Це тільки збільшить завяття їх ворогів. Їх буде подостатком. І зброї буде в них теж немало. І в тем них вулицях буде можна її добувати від націстів.

Люди пробудяться одного дня без уряду, бо націсти вже скасували всі уряди. Місцева поліція не буде знати, кого слухати. Урядники не будуть знати імен голов урядів. Не один нацість впаде жертвою пімсти.

Повстануть комітети політиків, краєві й місцеві, і будуть голосити себе урядом. Але такі кліки правити не можуть. Вi дай скорше будуть зводити бої між собою. Королі вернуться може до рідних краів, але з малими виїмками, їх за пануючих не будуть признавати. Прийдеться творити нові уряди здолу, а на це буде треба місяців як не років.

Хліба мало.

Одною з найбільших потреб буде, як звичайно, пожива. Та з упадком урядів не буде кому гарантувати, що кожне місто дістане необхідну йому пайку. Зрештою припаси поживи будуть вичерпані. Крамниці будуть без потрібних річей. Фармері не будуть приносити харчів на ринки, бо не будуть певні, що за те щось дістануть, зрештою будуть боятись за своє життя. Підуть чутки, що фармері мають на фармах усього подостатком, але держать для підбивання цін. Підуть тисячі міщан на села шукати поживи. Та залізниці будуть переповнені, або зовсім не будуть їздити. або будуть їздити з опізненням.

Розійдеться влада і ціни будіти іти вгору. Настане інфляція. Гроші втратять свою вартість. Пропадуть права власности на шери, уділи. Втратять всяку дійсну вартість морґеджі. Не буде банкового кредиту. Торговля й фінанси будуть зведені до рівня вуличного торгу або заставного дому. Промисли будуть аж пищати за сирівцями, а їх буде обмаль.

Зброї подостатком.

Серед таких умовин буде подостатком хіба зброї, оставленої вояками й арміями. Мілінони европейців будуть її мати, ріжного роду. І повстануть ріжні оборонні відділи, громадянські комітети, муніціпальні баталіони, консервативні, патріотичні, національні, юнійні. У багатьох частинах Европи заведуться війни: будуть патріотичні армії воювати одна з одною, аби заскочити мирову конференцію доконаним фактом. Це будуть ідеольоґічні війни.

Серед таких умовин кримінальні типи будуть мати великі можливости. Націсти певно будуть удавати з себе одиноку владу.

Маси будуть мандрувати по Европі, бо націсти прогнали з домів принаймні десять міліонів людей. Як не стане націстичної влади, ці люди залюлть залізниці, завалять дороги, з дітьми, домашньою обстановою. Місцева поліція буде безрадна. Як цих людей до везти домів? І що з ними там робити?

При кінці війни в Еропі буде прийнаймні 15 міліонів людей в арміях. Як розмобілізувати таку масу людей? Що зробити з кольосальними припасами зброї, які ці міліони покинуть? Що зробити з арміями, які певно останутся по розбиттю великих армій? Що зробити з ними, як вони будуть далі слухати своїх командантів, удавати уряд, або грабувати добро, реквірувати маєтки?

Ось вам дещо з того, що може статися в Европі в день завішення зброї, а з чим прийдеться в першу міру справлятись переможним арміям.

ТАМ НА ГОРІ

Там на горі там дзвін дзвонить,
Там десь ясен місяць сходить,
Щедрий вечір, святий вечір!
Там десь ясен місяць сяє,
Парубоньків зустрічає!
Щедрий вечір, святий вечір!
Парубоньки не лінують,
Божу церковцю мурують!
Щедрий вечір, святий вечір!
Божа Церква виростає,
Срібла злота не достає!
Щедрий вечір, святий вечір!
Срібла злота дав батенько
На дім Божий, на церквоньку!
Щедрий вечір, святий вечір!

Їх Ексцеленції

Нашому Покровителеві, Дорогму й Улюбленому

П Р Е О С В Я Щ Е Н Н О М У

Кир Василєві Ладиці

КНЯЗЕВІ НАШОЇ ЦЕРКВИ

з нагоди імянин заявляємо свою вірність і любов
та засилаємо Йому на Владичий Престіл
наші сердечні побажання

М Н О Г И Х І Щ А С Л И В И Х Л І Т !

ВЕРХОВНА УПРАВА
Українського Запомогового Брацтва
св. Николая в Вінніпеґу.

80 літ Запорожця за Дунаєм

Славну українську комічну оперу "Запорожець за Дунаєм" написав Семен Артемовський в 1863 році й тоді її вперше виставлено. Слова до музики написав український історик Микола Костомарів.

Артемовський народився в містечку Городище, в Київщині, в лютім, 1813 року. Коли в 1838 році відомий російський композитор Глінка добирав співаків до капелі в Петербурзі, він був у Києві й там між іншими взяв і Артемовського. Він сам його учив музики, але помітивши в ньому великий талант, післав на дальшу науку до Італії, де він учився від 1839 до 1842 року, й вернувся до Петербурга як артист. Як оперовий співак він працював 22 роки й добув загальне признання. Він був щирим другом Тараса Шевченка й часто допомагав йому.

Останні роки Артемовський прожив у Москві, де помер 17 квітня, 1873 р.

"Запорожця за Дунаєм" написав у Петербурзі як йому було 50 років. За 80 років ця комічна опера добула незвичайну популярність по всій Україні й закордоном.

Кошти достави одного ґальона ґазоліни з Америки до Китаю виносить 20 американських долярів.

ПОВЧАЮЧІ І ЗАЙМАЮЧІ

НОВІ КНИЖКИ

Редемптористи східнього обряду 10c
Te Redemptorists of Eastern Rite 10c
Пробудитель Галицької України 05c
Канадійський Вертеп (Св. Николай у школі) 05c
Робітникові не треба Релігії?! 10c
Не дайся 05c
Пощо сповідатися? 05c
Як сповідатися? 05c
Про Христа Спасителя ... 15c
Упадок Родини 25c

Вже на вичерпанню

Календар 'Голосу Спасителя'
на 1944 рік

Хто ще собі його не замовив, нехай спішиться, бо може його забракнути, як минулого року.

THE REDEEMER'S VOICE.
YORKTON, SASK.

ДЛЯ БІЛЬШОЇ ПРОДУКЦІЇ

Щоб виповнити запотребування поживи для наших Збройних Сил, щоб прогодувати звільнену Европу і для домашнього фронту —треба буде найвищої продукції в 1944 р.

Лишіть зразок свого насіння пшениці в нашого Агента для безплатної проби щодо сили його кільчення.

FEDERAL GRAIN LIMITED

Хлопці, що услугують біля престолу в церкві М.Б.Н.П. в Торонті, зі своїм парохом, Впр. о. кан. П. Каменецьким і Сестрами Служебницями.

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

Обрізання Ісуса Христа

У той час вернули ся пастухи та прославляли і хвалили Бога за все, що чули і бачили, як сказано було до них. І коли сповнило ся вісім днів, щоби обрізати його, назвали його на імя Ісус, надане ангелом перш, як зачало ся в утробі. Дитя ж росло і кріпило ся, повне мудрости: і ласка Божа була на нім. І ходили його родичі що року в Єрусалим на празник пасхи. І коли було йому дванайцять літ, пішли вони в Єрусалим по звичаю празника; і як скінчили дні і вони вертали, остало ся дитя Ісус в Єрусалимі, і не замітили того його родичі. А в переконаню, що він є з иншими, зробили оден день дороги і стали шукати Його між родиною та знакомими. А не знайшовши, вернули в Єрусалим і шукали його. І стало ся після трьох днів, знайшли його в храмі, як сидів посеред учителів, слухав їх і питав їх. І дивували ся всі, що його слухали, його розумови і відповідям. І побачивши його, здивували ся. І сказала його мати до нього: Сину, що ти нам таке зробив? Се твій отець і я зажурені шукали тебе. І сказав до них: Чого ж шукали мене? Чи ви не знали, що в тім, що є мого Вітця, треба мені бути? Та й вони не зрозуміли слова, котре їм сказав. І пішов з ними і прийшов в Назарет, і був їм послушний; а мати його зберігала всі слова в своїм серці. Ісус же зростав в премудрости і в літах і в ласці у Бога та людей.

Неділя перед Просвіщенням

Євангелія св. Марка, зачало 1.

Початок Євангелії Ісуса Христа Сина Божого, як написано в пророка Ісаї: Це я посилаю мого ангела перед твоїм лицем, котрий приготовить твою дорогу, голос покликуючи дорогу Господню, простуйте його стежки. Виступив Йоан, що хрестив у пустині й проповідував хрещення покаяння на відпущення гріхів. І виходила до нього вся юдейська країна і всі Єрусалимляни і хрестили ся від нього, визнаючи свої гріхи. А був Йоан одягнений у верблюжий волос і ремісничий пояс на його бедрах, і їв сарану та дикий мід. І проповідував кажучи: Іде за мною сильніший від мене, котрому я недостойний склонитися й розвязати ремінь його обуви. Я хрестив вас водою, а той хреститиме Духом святим.

Богоявлення Господнє

Євангелія св. Матея, зачало 6.

У той час прийшов Ісус з Галилеї над Йорданом до Йоана, щоб від нього охреститися. Та Йоан бороняв йому, кажучи: Мені треба у тебе хреститися, а ти приходиш до мене? І Ісус у відповідь сказав йому: Лиши це тепер, бо так треба нам сповнити кожну правду. Тоді допустив його. І Ісус охрещений вийшов зараз з води; І це отворилися йому небеса і він бачив Духа Божого, що злітав мов голуб і сходив на нього. І це голос з неба промовляє: Це Син мій улюблений, в котрім я уподобав собі.

Йорданські Свята

Празник Богоявлення або Йордан, це одно з найбільших і найкращих свят у нашім обряді. Спаситель світа, безгрішний, стає до хрещення, як кожний звичайний грішник. Йоан Хреститель пізнав в Ісусі Спасителя й Господа, тому відказався Його хрестити словами: "Я потребую від Тебе хреститися, а Ти йдеш до мене?" Але Ісус відповів йому: "Лиши то нині; бо нам подобає виповнити всяку правду!" Тоді Йоан Хреститель охрестив Ісуса. При хрещенні Ісуса Христа в ріці Йордані перший раз обявилася видимим способом Пресвята Тройця. Бог Отець дався чути голосом з неба: "Це Син мій возлюблений, котрого я собі сподобав". Бог Син охрестився, а Бог Дух Святий літав як голуб над головою Сина Божого, тому свято на цю памятку настановлене називається: Богоявлення; а подекуди наші люди називають це свято Йордан, або Йорданські Свята. День перед Богоявленням по церковному називається Навечеря Богоявлення. В тому дні відправляються царські часи, а по них Служба Божа св. Василія Великого з Вечірнею, а після цього буває велике водосвяття.

В нас люди в цей день постять аж до освячення води. Вечір перед Богоявленням називають Щедрий Вечір або Святий Вечір, і засідають до спільної вечері, відмовивши перед тим навколішках молитви. Стіл заставляють пісними стравами. У старім краю того вечора ходять дівчата щедрувати". В сам день Богоявлення відбувається торжественне водосвяття на ріках або ставах, а де не можна, то в церкві або коло церкви. Люди набирають собі свяченої води й переховують її по домах, віруючи, що ця вода ніколи не псується. По Йордані священик ходить по домах "з кропилом", окроплюючи нутро хати свяченою водою. Є це давній звичай і дай Боже, щоб заховався якнайдовше між нашим народом і тут на американській землі. Господині повинні дбати, щоб на той день, коли священик має загостити до них зі свяченою водою, їх хата була чиста і опрятана.

Місійне Т-во Св. Йосафата

Одною з найбільших українських осель північної Манітоби є містечко Етелберт з околицею. Воно лежить 40 миль на північ від Давфину і є осередком місійного округа з осідком сталого священика.

Наші поселенці почали осідатись в тій околиці від 1898 року. Доки тревав рух іміграційний з Европи, то число наших переселенців зростало з кожним роком. Організація религійно-народня зачинається вже 1900 року і тоді приступають до будови каплиці з тесаних брусів. З напливом поселенців ця каплиця оказується замала, тому в 1906 році будують нову церкву, яка стоїть по нинішній день. Коло церкви стоїть деревляна дзвінниця а відтак дім для священика збудований з розібраної каплиці, а далі цегляна парохіяльна галя під назвою: Український греко-католицький Дім Просвіти.

Каплиця, церква, дім для священика і дім Просвіти свідчать наглядно про велику рухливість і жертвенність цеї парохії. Це мабуть найбільша греко-католицька парохія північної Манітоби, бо числить 140 родин. Цього року під кермою Впр. о. Йосифа Бали, теперішнього пароха, розпочато збирати фонди на будову великої цегляної церкви, яка буде окрасою цього містечка та незапереченим свідком жертвенности цих добрих та чесних людей. Віра й народня єдність цеї парохії є подиву гідна. Хоч переходила всі степені руїнницької праці, то однак яко цілість осталася вірна своїй церкві і свому народові. Ухвала перших парохіяльних зборів з дня 28 лютого, 1901 року, що : Церква по всі часи має позістати руська греко-католицька і лише священик греко-католицького руського походження має в ній служити. Іншим вступ заборонений." Ця пропамятна ухвала є по нинішній день кличем цих чесних і віруючих парохіян. Ці добрі люди не лиш уміли бути жертвенними для своєї парохії, але і для інших церковно народніх справ. Хто уважно читав нашу пресу, то часто при всіх збірках знаходив імя цеї жертвенної парохії. Так само й наше Місійне Товариство св. Йосафата має багато членів з цеї ревної парохії. Для доброго прикладу іншим позволю собі навести імена з етелбертської парохії, які записались у членство Місійного Товариства св. Йосафата: Лев Мирко, Іван Корман, Іван Брига, Онуфрій Поторока, Антін Волохатюк, Петро Колинович, Параска Ворішка, Павло Мушинський, Демко Кузій, Михайло Николаєнко, Петро Сірман, Ілля Цюпак, Франко Галинський, О. І. Буртник, Іван Волохатюк, Михайло Сенюк, Словко Магіс, Степан Вишенський, Анна Комарніська, Марія Віцал, Настя Дудар, Марія Пасічник, Олекса Білаш, Степан Баґан, Гриць Троць, Степан Сирник, Степан Щур Олекса Магіс, Йосифа Вольська. Крім цього дрібними жертвами $3.70.

Добра та ревна парохія робить много добра для своїх членів, але це замало, бо з наших парохій твориться наш греко-католицький загал в Канаді. Нам треба виплисти на ширший виднокруг і працювати не лиш для парохії, але і для нашого загалу. Місійне Товариство св. Йосафата дає нам змогу обняти всі релігійно народні потреби в Канаді і для них працювати. Тому станьмо в ряди Місійного Товариства, яке є під проводом наших Владик. Його ідеї і цілі нехай стануть нашими ідеями й цілями а тоді спільними силами здвигнемо не лиш церкви, але й церковно-народні Інституції, як: школи, сиротинці, шпиталі, доми для старців, виховавчі інститути для молоді. — В малих гуртах ми завсіди будемо немічні, а зєдинені в велику релігійн-народню громаду, ми останемо гідними синами українського народу, що своїми спільними силами кують собі ліпшу долю.

Жертви і спис членів в Місійне Т-ство св. Йосафата просимо слати на руки Всч. о. В. Дзюрмана, Портедж ля Прері, Ман., Бакс 570.
осбі ліпшу долю.

о. М. Т. Пелех.

СУПРУЖЖЯ

(Продовження)

Я думаю, що досить безпечно сказати, що найважніша природна установа для людства, це супружжя. Нація є так засильна й заздорова як її поодинокі родини. А добре родинне житя залежить від її супружжя. Не лиш ціла нація, але й її поодинокі члени залежуть від характеру супружжя.

Де вдома все в порядку, не лиш будуть любити дім свій, але й свою країну. Кому дороге родинне життя, буде боронити свій дім і свою країну. Родинне, домашнє життя родить правдивих патріотів, а патріотизм, це найліпша охорона країни. Рідна хата нас вяже до батьківщини й до її управління. Добро рідної хати дає нам силу й охоти терпіти. Рідна хата, гніздо, це найважніша установа наша і нашого національного життя.

Кожний розумний патріот має обовязок вглянути, щоб його дім був інституцією виховавчою. Добрий бизнесмен неодну жертву понесе задля успіху свого інтересу,який би то інтерес не був. А найбільший інтерес в життю чоловіка є його родинне життя. Не робить ріжниці, який інтерес чоловік має в торговлі, в суспільности, а не має родинного життя,то життя не є успіхом. А з другої сторони, коли чоловік має успіх дома, такий чоловік може вглянути світові в очі.

Досвід людства як і голос природи голосить, що одноженство, супружжя одного чоловіка з одною жінкою, це одинока форма злуки між чоловіком і жінкою. Це католицька Церква все вчила. Через її науку й труди кожний край, що прийняв христінство, признає одноженство в супружжю. Часами бувало, що многоженство було її найбільшою перешкодою в її місії.

Коли говоримо про супружжя, треба памятати про його характер угоди, що не лиш обходить чоловіка й жінку, котрі роблять ту угоду, але цілу родину, суспільність.

Угоди, котрі лиш тичать тих, що їх заключили, можуть або й не можуть бути уневажнені через взаїмне порозуміння, але супружжя обходить других. Тому, що супружжя обходить головно родину і суспільність, сама природа проголошує супружжя чимсь сталим.

В супружжю бувають ріжниці, відвічальности, А розвід це все лиш побільшує. Стале подружжя також має свої невигоди, ріжниці, трудности, але це в порівнанню до розводу є нічим. Церква рядить для людства. Кожний закон для загального добра може бути для декотрих одиниць прикрий так, як добра справа може декому шкодити.

При війську інтереси поодиноких вояків є підчинені цілій армії. Так само у справах здоровля, одиниці підчиняються загальному добру, як наприклад запечатують дім з заразливою недугою для загального добра. Правда, бувають випадки, де супружжя є незносиме, але це не розвязується многоженством або розводом.

Важна угода.

Католицька Церква вчить, що нема розводу, що супружжя є нерозривне. Як це розуміти, коли католики другий раз побираються, а перша сторона — особа першої злуки живе? В усіх таких випадках Церква не розлучує звязі супружжя, але проголошує, що в данім супружжу не було звязі важної. Супружа звязь це поважна й свята звязь. Щоб така звязь була важна, то мусить бути після вимог природи й закону. Коли Церква вглядає, яке супружжя, то не з інтенцією його розвязання, але лиш відкрити, чи звязь у такім супружжю була важна, чи ні.

Перше, угода мусить бути свобідна. Під загрозою чи під страхом кожна угода є неважна. Церква також твердить і вчить, що угода в супружжю мусить бути несилувана Коли ж відкрито, що супружжя було за загрозою або зі страхом, то тут не-було супружжя.

Коли Церква проголошує, що якесь супружжя є неважне задля силування, то вороги Церкви зараз підносять крик. Уневажнення супружжя, це не є те саме, що розвід. Розвід, то є розлука звязі в супружжю, а уневажнення проголошу, що в такім супружжю не було звязі важної. Супружжя, раз законне, важне, не може бути уневажнене, і Церква не може нікому позволити другий раз побиратись.

Супружжя це контракт. Христос підніс цей християнський контракт супружжя до достоїнства св. Тайни, але контракт лишається контрактом.

Де нема свобідної волі, там нема супружжя, хоч би й католицької Церкви не було. Справедливість і природній закон домагаються, щоб особа, котра робить контракт, була свобідна. По всім цивілізованім світі буває, що коли особа є примушувана підписати якийсь контракт, то суд це уневажнює.

Дехто подумає: щоб уневажнити супружжя задля браку свобідної волі, отвирається двері до надужиття. Ні, треба памятати, що це треба доказати й без сумніву.

(Далі буде).

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СІЧЕНЬ

		(Старий стиль)	(Новий стиль)
11	В	Невинних дітей	† Преп. Теодозія
12	С	Хч. Анісії	Мч. Татяни
13	Ч	Преп. Меланії	Мч. Єрмила і Стратоніка
14	**П**	**Новий Рік, Обр. ГНІХ., Вас.**	Преп. Отців у Синаї і Раїті
15	С	пер. Просв., Сильвестра папи	Преп. Павла Тив.
16	**Н**	**пер. Просв. і 31 по Сош.**	**31 Неділя по Сош.**
17	П	Собор 70 Апостолів	† Преп. Антонія Великого
18	В	Нав. Богоявлення, Теопемпта	Св. Атаназія і Кирила
19	**С**	**Богоявлення ГНІХ.**	Преп. Макарія
20	Ч	† Собор св. Ів. Хрестителя	† Преп. Евтимія В.

Югославські офіцери приступають до Тіта

Група югославських офіцерів, які дотепер були в югославській армії на Близькім Сході, постановила вернутися до Югославії й прилучитись до повстанчої армії Тіта. Знайшовшись у небувалій ситуації, югославський королівський уряд згодився на їх поворот.

Тіто заборонив королеві вертатися до Югославії.

ПОРЯДКИ БОГОСЛУЖЕНЬ

СІЧЕНЬ
14-го **Новий Рік, ст. ст. —**
Черґил,
Федора.
16-го —
Голден (місто)
Парк Корт
19-го —
Равнд Гил
Торсбі
23-го —
Тофілд
Ледук (річні збори церковні)
30. Неділя —
Таватінав.
Дейзленд
BASILIAN FATHERS
9648-108 Ave., Edmonton, Alta.

СІЧЕНЬ
14. Новий Рік — Енгел Лейк.
16. Неділя — Файделиті.
BASILIAN FATHERS
Derwent, Alta.

СІЧЕНЬ
14. Пятниця, Новий Рік — Мерівил (Відчит в Українськім Народнім Домі о. М. Шашкевича)
16. Нед., перед Просв.—Принс Алберт
19. Середа, Богоявления — Шипмен.
23. Нед. по Просв. — Ґронлид
30. Неділя 32, по С. — Сембурґ.
о. М. Оленьчук,
Принс Алберт. Саск.

СІЧЕНЬ
14. Новий Рік — Понас Лейк
16. Неділя — Доброводи.
19. Богоявлення — Рама.
23. Неділя — Тязів.
30. Неділя — Курокі.
о. І. А. Головка,
Рама, Саск.

СІЧЕНЬ
14. Новий Рік — Минк Ривер
16. Неділя перед Богоявленням — Веллій Ривер фарми
19. Богоявлення — Зоря
23. Неділя по Богоявленню — Веллій Ривер місто
30. Неділя 32 по Сош. — Сифтон
о. Мирон Кривуцький
Сифтон, Ман.

СІЧЕНЬ
14. Новий Рік, Обрізання Господнє, св. Василія — Кавон
16. Неділя перед Просв. — Етелберт.
19. Богоявлення — Етелберт, Минк Крік
о. Йосиф Бала,
Box 85. Етелберт, Ман.

СІЧЕНЬ
14. Св. Василія: Келд і Шорт Дейл.
19. Богоявлення —
Петлюра
Келд о год. 10 рано
Ешвил, о год. 3 пополудні
Гилберт Плейнс, о год. 5 попол.
Ґрендвю, о год. 8 ввечері.
20. св. Івана Хрестителя — Ґрендвю (річні збори)
23. — Давфин
Гилберт Плейнс (річні збори)
30. — МкРірий
о. В. Ю. Шумей,
Box 64. Давфин, Ман.

СІЧЕНЬ
14. Обр. Г. Іс. Хр., св. Василія, Н.Р.: Січ
16 Неділя — Климчуки
18 Навечеря Богоявлення — Кридор.
19. Богоявлення — Геффорд
23. Неділя по Просв. Алтікейн
30. Неділя — Витків
о. Н. Дрогомирецький,
Box 282. Геффорд, Саск. Тел. 37.

СІЧЕНЬ
14. Новий Рік — Озерна
18. Навечеря Богоявлення — Рекгем
19. Богоявлення —
год. 6 рано: Сенді Лейк
год. 11 рано — Долини
год. 7 вечером — Елфинстон
20 Собор Ів. Хр. — Озерна
23. Неділя — Сомик
30. Неділя — Елфинстон
о. М. Григорійчук,
Сенді Лейк, Ман. Телефон 90-13.

СІЧЕНЬ
14. **Новий Рік (ст. ст.) —**
Ренфурлі
18. **Навеч. Богоявлення (ст. ст.) —**
Ренфурлі, год. 10 рано, Служба Божа і водосвяття.
Стар, год. 10 рано, Сл. Божа і водосвяття.
Плейн Лейк, год. 3-тя попол. — Водосвяття.
Делф, год. 3 попол.—Водосвяття.
19. **Боговлення —**
Іннісфрі Р.М.Б. — год. 6 рано
Краків — год. 6 рано
Іннісфрі В.Ч.ХР. — год. 10 рано.
Восток св. Михаїла, год. 10 рано, (базар).
Лішор.
23. **Неділя —**
Лемонт
Чипмен.
Гилліярд (св. Івана Хр.)
30. **Неділя —**
Веґревил
Восток св. Николая
Новий Київ
Скаро
BASILIAN FATHERS
Mundare, Alta.

СІЧЕНЬ
14. Новий Рік, Обр. Госп., св. Вас.— Редвей
16. Неділя перед Просвіщенням — Редвотер, водосвяття Давнінґ, водосвяття.
18. — Елдорена, водосвяття о год. 4 пополудні.
19. Богоявлення Господнє —
Куквил, год. 6 рано
Редвей, год. 10 рано
Стрий, год. 10 рано
Спедден, год. 7 вечером — Вечірня і водосвяття.
23. Неділя по Просвіщенню — Елдорена Белліс.
30. Неділя 32 по Сош. — Смокі Лейк св. Онуфрія Айрон Ривер.
BASILIAN FATHERS
Box 8, Radway, Alta., Phone 4

СІЧЕНЬ
14. Новий Рік — Сокаль
16. Неділя перед Просв. — Ст. Джулієн
18. Навеч. Богоявлення — Альвена (фарми)
19. Богоявл. — 5 год. рано: Ланівці 10 год. рано — Альвена (місто).
20. Собор св. Ів. Хрести. — Боднарі
23. Нед. по Просв. — Приймове
30. Неділя — Альвена (фарми)
о. В. Чарний,
Box 150. Альвена, Саск.

СІЧЕНЬ
14. Пятниця, Новий Рік — Арран Весна
16. Неділя перед Богоявленням — Гвайт Біч
18. Вівторок, Навечеря Богоявлення і свячення води — Ст. Филипс
19. Середа, Богоявлення ГНІХ — Арран місто
23. Неділя по Богоявленню, свячення води — Сван Плейн
30. Неділя — Норквей.
о. Н. Сірий
Арран, Саск.

СІЧЕНЬ
14. Обрізання ГНІХ, св. Василія — Твей
16. Неділя — Єлов Крік
19. Богоявлення — св. Димитрія
23. Неділя, Йорданське Водосвяття — Гаврилюки.
30. Неділя — Карпентер.
о. К. Лотоцький,
Box 67. Кадворт, Саск. Тел. 63.

СІЧЕНЬ
14. Новий Рік. Обр. ГНІХ., св. Вас.— Згода
16. Неділя пер. Просв. — Каліенто (Єапівник)
18. Навеч. Богоявлення — Роза
19. Богоявлення —
год. 6 рано — Стюартбурн
год. 10 рано — Вайта
20. Соб. св. Ів. Хрестителя — Сандавн (місто)
23. Неділя по Просв. — Арбака
30. Неділя 23 по Сош.—Пленкі Плейн
о. І. Калуський.
Box 11 Вайта, Ман.

СІЧЕНЬ
14. Новий Рік — Рутенія
16. Неділя перед Богоявленням — Енгусвил
19. Богоявлення — Овкбури
23. Неділя по Богоявленню — Розбурн місто
30. Неділя — Могили
о. М. Швед
Box 2 Овкбурн-Ольга, Ман.

СІЧЕНЬ
14. Новий Рік — Стінен, на повночі.
16. Неділя перед Просв. — Стінен на півночі.
19. Йордан — Горигорів
23. Неділя по Просвіщенні — Бучач
о. М. Мельник,
Прісвил, Саск.

СІЧЕНЬ
14. Новий Рік — Ростерн (Богор.)
16. Неділя — Волверін
19. Богоявл. ГНІХ. — Ростерн (Духа)
23. Неділя — Ґеризей
30. Неділя — Вонда
о. П. Криворучка,
304-4-та Евеню Н. Саскатун, Саск.

СІЧЕНЬ
16. — Лаброкери
19. Йордан — Ґонор, 7 год. рано Парки, 11 год. рано.
о. А. Луговий,
235 Скошія Стріт, Вінніпеґ, Ман.
Телефон 54139.

СІЧЕНЬ
14. Новий Рік — Фіндлейтед
16. Неділя — Трібюн, Ріджайна (празник)
19. Богоявлення Госп. — Дайсарт, Кендіяк.
23. Неділя — Ґренфел
30. Неділя — Мус Джа.
о. А. В. Фик
1731 Торонто, Ст., Ріджайна, Саск.
Тел. 7767.

СІЧЕНЬ
14. Пятниця, Новий Рік — Садлов
16. Неділя перед Богоявленням — Лейдівуд
19. Середа, Богоявлення — Босежур (Йорданське Водосвяття).
23. Неділя по Богоявленню — Тиндал (Йорданське Водосвяття)
30. Неділя 32 по Сош. — Гадашвил.
о. Ярослав Чиж,
1954 Логан Евеню, Вінніпеґ, Ман.
Телефон 27271.

СІЧЕНЬ
14. Новий Рік — Медовлендс
16. Неділя — Савт Бей
19. Йордан — Виннипегозис.
23. Неділя — Палп Ривер
30. Неділя — Дак Ривер
о. І. Кристалович,
Box 102 Виннипегозис, Ман.

СІЧЕНЬ
14. Новий Рік — Тедмор.
о. Мирослав Колодій
Box 57. Канора, Саск.

Елеваторний Агент Алберта Пасифік

..може дати вам знамениту пораду в продажі вашого збіжжя

Вітаміни Означають Життєву Силу

Одною з головних причин обниження життєвої сили й слабости є незрівноважена діета і брак відповідної поживи і це може статись навіть тим з нас, що можуть дістати яку будь кількість ріжної поживи й найліпшої якости.

Багато дійсно поживної вартости в діеті залежить від того, кілько в ній є правильної і зрівноваженої кількости ріжних **вітамінів і мінералів,** потрібних до розбудови системи й заміни клітин, що постійно зуживаються.

Вітаміни й мінерали є обовязково **"Конечностями Життя",** бо цілковитий брак хоч би лиш деяких з них, спричинює смерть. **Навіть частинний їх брак означає слабе здоровля, втрату життєвої сили, обниження відпорности тіла й зарази тоді легше добираються.** Пробудіться й жийте уживаючи

Vi-Mi Caps

Поучення в українській мові. Лічення на 50 днів — $3.50

Замовляйте їх сьогодні в

ELIK'S DRUG STORE, Dept. 45. 305 20th St. W., Saskatoon, Sask.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Торонто, Онт.

ВШАНУВАЛИ П. І. БУРКА.

Іван Бурко.

Члени парохії М.Б.Н.П., де парохом є Впр. о. кан. П. Каменецький, зійшлися вечером, 16-го грудня, щоб подяку пати п. Іванові Бурці за його працю. Пан. Іван Бука належить до старших піонірів в Канаді, і саме дожив 70 літ, а з цього 17 літ був активним членом згаданої парохії. В парохії сповняв Службу старшого брата, а також наглядав і робив порядки в салі. Тепер, коли діждався старечої пенсії, просив о звільнення з цього обовязку. Заряд парохіяльний на це згодився.

Коли все було готове, п. І. Витрикуш увійшов до салі з п. І. Буркою, а о. кан. Каменецький показав йому почесне місце і провів молитву. Отець парохії пояснив значіння вечерка й передав п. Бурці дарунок у коверті. Пан Бурка, державчи коверту в руках, дякував щиро всім.

Було багато бесідників, між котрими п. Котик сказав таке: "Він є мій близький приятель і "за нарід і за віру ніс життя в офіру." Пан Кардинал, український погребник, зложив свої побажання, а опісля відспівано "Многая літа".

Вечерок приготовляли пані А. Дутка, М. Капелівська, М. Фенко і багато інших, за що їм щира подяка.

Господарем був п. Н. Паращук, котрий у своїй промові сказав: "Найліпшим приятелем п. Бурки були і є українські часописи і ми їх також обдаруймо". Збірку перевела пані М. Капелівська. Зі збірки призначено $4.00 на Сиротинець в Айтуні, Саск., а $7.00 на Українські Вісти.

М. Б.

ВІНЧАННЯ ПАНСТВА ВАСИЛЯ Й МАРУСІ ЄВУШ

В суботу, 25-го вересня, 1943, Впр. о. канонік П. Каменецький звінчав у церкві Матері Божої Неустанної Помочі панство Василя й Марусю Євуш. По шлюбі відбулась гарна весільна гостина в салі Народнього Дому при вулиці Липинкот. На тій гостині переведено збірку на Українські Вісти. Збіркою занимались пані Миронюк і пані Каплівська. Зібрано $16.00.

Всім жертводавцям сердечна подяка, панству Євушам бажаємо прожити многі літа в щастю та здоровлю, а за спізнений допис кореспондент перепрошує всіх.

НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ П. ДМИТРА МИХАЙЛЮКА

Дня 6-го листопада, 1943, зійшовся гурток членів Братства св. Андрея до панства Федишиних, щоб справити несподіванку для свого членам, п. Дмитра Михайлюка. По короткій перекусці п. Федишин пожелав Дмитрові щастя, здоровля і многих літ прожити і попросив членів, щоб зложити щось на це Похоронне Товариство. Збіркою занявся п. М. Каськів. Зібрано $10.00, за що складаємо всім щиру подяку. Брат М. Яворський попросив о збірку на Українські Вісти. Збіркою занявся п. М. Каськів. Зібрано $3.00. Жертвували: Брат Подорожний $1.00. По 50c: Брати: Яворський, Каськів, Михайлюк, Федорів.

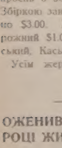
Усім жертводавцям щира подяка.

Гість.

ОЖЕНИВСЯ В 113 РОЦІ ЖИТТЯ

На самий Новий Рік у стейті Флорида, Америка, оженився 113-літній нігер з жінкою, що має 52 роки життя. Той нігер оженився вже другий раз. З першою жінкою жив він 60 років і мав 16 дітей.

СТАРОКРАЄВА ДІЯНА
(Diana Drops)



Хороніть груди проти епідемії. Каплі DIANA взяти на цукор або гарячу воду, сейчас стримають найтяжчий кашель, простуду, біль горла, біль грудей, дають легкий віддих на задуху або бронхіт, а також на біль зубів або ух. Діяном також можна натиратись. DIANA каплі є на продаж у кожній аптиці, гросериях і по всіх фармерських сторах на фармах. Ціна $1.00, 55c. і 20c. за фляшку. Адреса:
Luscoe Medical Co., Dept. U3., 559 Bathurst St., Toronto 4, Ont.

Західнє Торонто, Онт.

ВШАНУВАЛИ ВСЧ. О. А. РОБОРЕЦЬКОГО

Дня 12-го грудня, зараз по вечірній відправі, велике число членів парохії св. Йосафата зійшлись до парохіяльсалі, щоб вшанувати свого пароха, Всч. о. А. Роборецького, з нагоди його імянин і уродин. Коли о. Андрій ввійшов до домівки, присутні разом з о. Кушніриком зі Східнього Торонта привитали його гучними оплесками. По молитві діти Рідної Школи виступили з концертом, під проводом Сестер Учительок і в честь о. Роборецького. Так діти з молитвами й квітами показали свою вдячність о. пароxові. Слідувала смачна перекуска, котру приготовили членкині парохії під проводом пані Мілько. На обличчях всіх було видно радість і любов супроти о. Андрія, котрий поверх три роки тяжко працює в нашім місті.

Опісля п. Дущак, господар несподіванки, запросив ріжних бесідників, котрі в щирих словах спімнули про заслуги свого пароха. Говорили панове Стангрет, Бартман, Прихода, Остапович, Мартинюк, делягат з парохії на Батурст, Кучерепа, Кміть, Чабак, пані Мілько, панна Мицан, і панна Анна Роборецька. Говорив також о. Н. Кушнірик, котрий пригадав людям, що о. Андрій причинився много до успіху у консекрації нового епископа й місіонарської виставки, де український павільон дивував усіх, що там були. Сказав також, що надалі буде співпрацювати з о. Андрієм.

При кінці, коли передано дарунки Всч. о. Роборецькому, він щиро подякував усім. Спімнув також не так про свої власні заслуги, як про ревну працю тих, котрі всіма силами старались, щоб парохія Св. Йосафата розвивалася на добро нашого народу й слави Божої.

По многоліттю й молитві всі особисто приступали до о. пароха й гратулювали та дякували за велику його працю між нами.

Всч. о. Роборецькому бажаємо великого успіху й на будуче.

Приятель зі Сх. Торонта.

ГОСТИНА СВ. НИКОЛАЯ

До парохії св. Йосафата на Вест Торонті загостив у неділю, 19-го грудня св. Николай з многими гарними дарунками. Кожної неділі в році є в салі якесь підприємство. Цим разом діти з Рідної Школи, під проводом наших Сестер, дали дуже гарний концерт. Дві годині та мала дітвора задоволяла присутніх. Також була діточа орхестра, котру приготовив дириґент п. П. Юндак.

Між іншими на салі були присутні посадник міста Др. Конбой, представник англійського денника "Торонто Івнінг Телеграм, кілька кандидатів на посади в місті, як рівно ж була наша інтелігенція.

При кінці програми ввійшов св. Николай на сцену; Розвідався від ангела як діти ввесь рік заховувались і відтак дав усім дітям гарні дарунки. Коли вже кожна дитина мала дарунок, тоді зачав св. Николай давати дарунки для декотрих зі старших.

По одержанню дарунків вечерок закінчився. Всі розійшлися домів, маючи на ввазі поучення, котрі св. Николай дав, щоб добре заховувалися доки він не вернеться слідуючого року.

Присутній.

Чипмен, Алта.

ПРАЩАЛЬНИЙ ВЕЧЕРОК ДЛЯ ПАНСТВА ВОЙТКОВИХ

Панство Теодор і Дарія Войтків, що останніх шість літ мешкали в Чипмен, і там мали готель, з початком 1944 року мали перебратись на сталий побут до Мондеру. З нагоди їх виїзду, сусіди й знайомі а особливо чипменські парохіяни, справили їм пращальний вечерок у Народнім Домі в неділю, 19-го грудня.

На прийняттю було около 200 людей. Господарем вечерка був п. Н. Андріїв. Підчас забави промовляли слідуючі: п. М. Сеник від Народнього Дому, п. Н. Кашуба від парохії, п. І. Козяк з Ст. Майкл і також п Г. Козяк з Ст. Майкл. Відтак вручено п. Войтковим дарунок на вдячну память.

Накінець промовляли панство Войткові. Обоє були дуже зворушені цею хвилею, що люди їх так гарно помянули й цей вечерок справили.

Пан І. Козяк завізвав присутніх до збірки на католицьку пресу, а збіркою занялися І. Кашуба й Н. Старко. Зібрано $6.80, з того половину на Українські Вісти.

Слід згадати, що панство Войткові є свідомі українці католики. Їх імена й праця загально відомі. Минулого року вони дали $100 на Бурсу св. Йосафата. Пані Войтків належить до заряду Провінціональної Секції Жінок Б.У.К. в Алберті й обоє беруть живу участь і цікавляться справами українців і української католицької Церкви в Канаді.

Гість.

Ст. Вітел, Ман.

РІЗДО В САНАТОРІЇ

Різдво. Рано в год. 8.30, перед резиденцією ОО. Василіян у Вінніпегу заїзджає два авта — алдермен Степнюк і п. Степан Головчак.

Приїзджає й таксівка. Рух. Чотири юнаки, що належать до Вівтарної Дружини, з поспіхом виносять валізки. Всідають у таксівку з о. Пасічником, місіонарем ЧСВВ.

З алдерменом Степнюком їдуть о. Б. Слобода, дириґент і молоді співаки, П. Божик І. Стасюк, С. Крук.

До авта п. Головчака всідають пані Головчак, пані К. Садова й панна Ева Бучко.

Дорога провадить поміж ясені, клени та дуби. Крута доріжка прямує до величавої будівлі, яка занимає поверх два бльоки землі. Білі латочки снігу запорошили денеде доріжку й хідники. В годині 9.30 ми заїхали перед входові двері. Входимо до санаторії. Тут на вступі стрічає нас Сестра Законниця і просить ввічливо ввійти і провадить довжезним коритарем до просторої каплиці. Все кругом тишина. Входимо до каплиці і перед очима сумний образ. Рядами уставлені чистенькі ліжка, а на них молоденькі жертви чахотки. Лиця їх бліді, руки марненькі, але ніжні пальці пересувають зарнятка на вервиці. В інших молитвеники. Зір їх милий та навіяний ніжною любовю вдячности до тих, що переходять поміж ряди.

Точно в годині 9.45, у біленькім фелоні підходить о. місіонар до престола в асисті чотирьох юнаків, щоб принести безкровну жертву за здоровля хорих.

По просторій каплиці і — при помочі голосників — по всіх кімнатах санаторії розніся голос перших слів відправи.

У відповідь залунав голос хору о. Боніфатія.

По евангелії о. місіонар голосить проповідь. Вифлеємське Дитятко приносить мир Вам. Ісус більше любить Вас у цім стані здоровля, як нас... Коли б Ісус зявився між Вами, то висказав би Вам Свою радість. Ви, далекі від гамору світа, витаєте Народженого тихою молитвою і приймаєте Його до свого серця. Ісусе, благослови Вас і двигни з ліжка болю. Дай, щоб ці ліжка стали порожні, а Ви щоб чимскорше вернулись домів і на слідуюче Різдво засіли спільно зі своїми рідними до святої вечері.

Голос о. місіонаря рветься зі зворушення. Тяжко говорити, бо ці милі очі хорих говорять самі за свої терпіння. Ловлять кожне його слово потіхи, а по лицях котяться рясні сльози. Він бачить довгі ряди ліжок тих, що люблять життя, але недуга грудей це життя захмарює.

Служба Божа продовжується. Вірую співає наша молоденька солістка Ева Бучко.

Перед свяченням, тишина. Отець при престолі затоплений у молитві. З грудей хорих добувають глибокі зітхання й молитви. Ісусе... Маріє... Ісусе!

По молитві "Вірую, Господи й ісповідую". О. місіонар сходить від престола і подає корм душі лежачим у ліжках — Евхаристійного Ісуса. Хор, немов ті колядники, що зближаються до села, починає "Свята ніч". Голос їх кріпшає, то знов немов хвиля губиться. Очі хорих, Сестер і лікарів звернені на спосіб подавання Святого Причастя в нашім греко-католицькім обряді. Їх захоплює красний спів. Вони дивуються, що вісім осіб зі своїм о. дириґентом становлять такий чудовий хор.

Скінчилася Безкровна Жертва. Сестри знов вивозять ліжка з хорими до призначених кімнат. Подивляєш жертву і посвяту Сестер законниць. Хор колядує "На небі зірка". При словах коляди "Благослови Дитятко Боже" зір хорих звернений у сторону хору й немов промовляють: "Дякуємо Вам, що Ви молите Дитятко Боже за нас."

По відправі ми всі подались на перекуску, яку Сестри приготовили.

По перекусці йдемо, щоб кожному й кожній зложити святочні побажання. Вівтарна Дружина подає пакунки. Підходять о. Б. Слобода й о. місіонар Пасічник та подають деякі заввагі і вказівки. Кругом скупчилися хористи Полікарп Божик, Іван Статюк, Семен Крук, пані Садова та панночки Єлисавета Мизак, Марния Пасічна, Ева Бучко та Вівтарна Дружина — Богданко Скрипник, Володимир Білоцеркович, Марин Корбан і Василь Савка. Всі беруть торби з помаранчами, чоколядою, пачки папіросів і гуртом їдуть до кімнат та обдаровують хорих. Семен Крук веселить кожного легенькими дотепами. Панночки бажають веселих Свят, а отці дружно стискають руку кожного хорого й хорої та бажають скорого повороту до здоровля. Око любується, коли спічне на юнаках Вівтарної Дружини. Бачиш їх радість і велике щастя, що можуть чимсь послужити хорим і розвеселити їх своїми невинними хлопячими жартами.

Дарунки малі, але радість їх велика.

Виходимо з кімнати, а зір хорих провадить нас і неначе промовляє: "Не забудьте нас і чимскорше поверніть та своєю присутністю проженіть скучність нашої самоти. Нехай Ісус Вас благословить за ці відвідини."

В останнє кидаємо погляди на наших хорих. Пращаємося. І знов кімнати санаторії оповиває тишина. Ми вертаємось домів з незатертим спомином, які корисні є такі відвідини в день Різдва Христового.

М.

Дейзленд, Алта.

РОЖДЕСТВО ХРИСТОВЕ В НАШІЙ ПАРОХІЇ

У другий день свят Рождества Христового, було в нас богослуження, яке відправив Всч. о. М. Ганас, ЧСВВ. День був гарний, тож прибуло поважне число віріних. Наша парохія ще досить молоденька і бракує нам деяких річей до церкви. Тому ми зарядили піти з колядою і призбирати жертв на ті річи. По звичаю рідної землі ми заходили до всіх наших віруючих людей з колядою і побажаннями. Не поступали лиш до тих які минулих свят відмовили нам заколядувати і побажати їм веселих свят Різдва Христового.

Колядою занялись панове Максим Гармідер, Ф. Йосипишин, С. Білик, Гр. Хромик і Ф. Макаровський.

Всіх грошей заколядовано $72.00. З того жертвуємо $2.00 на Українські Вісти.

Сердечна подяка від нашої парохії всім жертводавцям, що приймали колядників якнайкраще.

Христос Раждається!

М. Гармідер.

Смокі Лейк, Алта.

ПОМЕР НАЙСТАРШИЙ ПІОНІР НАШОЇ ОКОЛИЦІ, БЛ. П. СТЕПАН ГОЛОВАЙЧУК

Найстарший піонір нашої околиці, Степан Головайчук, помер тут 30-го листопада, в 94-му році життя. Покійний приїхав сюди в 1906 році з села Ляшки, повіт Броди, Галичина, і був першим поселенцем у нашій околиці. Тут також господарюють його три сини — Тадей, Семен і Григорій.

Коли покійний став підупадати на силах, сказав синам, щоб постаралися йому о священика. Внедовзі приїхав до нас Всч. о. Віцентайло, ЧСВВ, і старанням сина Грицька, висповідав його батька, відправив Службу Божу й уділив миропомазання старенькому піонірові.

Два тижні пізніше Степан Головайчук розпрощався з цим світом. Похорон відправив Всч. о. Джиголик, ЧСВВ, 30-го листопада, при великім здвизі народу.

Покійний найбільше помагав нам при заснованню нашої парохії і цвинтаря. Вічна Йому память.

Парохіяни.

Парки (Лакпорт), Ман.

ПАРОХІЯЛЬНИЙ ЗАРЯД НА 1944 Р.

До парохіяльного заряду на 1944 рік увійшли:

Михайло Поврозник, заступник предсідника;
Яким Кізлик, рек. секретар
Антін Чешляк, фін. секретар.
Ілля Сказик, касієр.
О. Білаш, контрольор.

ЗАРЯД ЧИТАЛЬНІ

Василь Волошин, голова
Яким Кізлик, рек. секретар
Іван Желик, мол. фін. секретар
Петро Сторожук, касієр.
Іван Кульчицький, господар.

ЗАРЯД СЕСТРИЦЬ

Михалина Волошин, старша сестр.
Анна Пожерню, секретарка
Анна Чишляк (Ант.), касієрка
Юстина Поврознік, господиня.

Член Парохії.

Подяка

Складаю сердечну подяку місцевій греко-католицькій парохії, Всч. о. І. Борецькому, Товариствам Взаїмна Поміч, УНО і Тов. Жіночому а також всім моїм численним приятелям за їх ласкаві відвідини мене в шпиталі й за квіти.

Д. Сичило,
Ст. Кетеринс, Онт.

Східнє Торонто, Онт.

В ДЕНЬ ІМЯНИН ВСЧ. О. Н. КУШНІРИКА

В неділю, 19-го грудня, парохія Пресв. Евхаристії вшанувала свого пароха о. Николая Кушнірика за його ревну працю при парохії. Зараз по Службі Божій Жіноче Товариство приготовило смачний обід у парохіяльній салі і запросило свого пароха неначе на якісь важні наради. Коли о. парох увійшов до салі, всі привитали його гучними оплесками, а п. Сарабун, заступник предсідника, пояснив, що це гостина для Всч. о. пароха, котрого імянини припадали того дня.

Після обіду перший зложив побажання і вручив дарунок у коверті від парохії п. Сарабун, а пані Шеретько зложила побажання і вручила дарунок в імени Жіночого Товариства. Також промовляли Всч. о. А. Роборецький, парох з Вест Торонта і о. І. Перейма, парох з Ошави, котрі прибули, щоб побажати свому щирому приятелеві. Рівно ж зложили побажання пп. Ковальчук, В. Годованський, Михальчук. Того вечора і молодь зложила свому пароxові гарний дарунок. Всч. о. Н. Кушнірик дякував усім присутнім за таку несподіванку і за гарні дарунки й обіцяв, що й надалі буде працювати по своїм силам для цеї парохії. По відспіванню многоліття, всі розійшлись домів з милими споминами про цей день св. Николая.

Гість.

Вох, Алта.

ХРЕСТИНИ В ПАНСТВА ГУЛИКІВ

Панство Христина й Володимир Гулики довго будуть памятати день 5. грудня, 1943. Пан В. Гулик, дяк парохії Успення Матері Божої в Вох і парохії Вознесения на Федорі й ціла родина, є свідомі греко-католики.. В тім дні Всч. о. Ів. Когут, ЧСВВ, охрестив їх донечку Лелію Марію. Хресними родичами були Катерина Варварук і Андрій Ільницький. При цій нагоді о. парох зложив якнайщиріші побажання панству Гуликам і цілій родині, заохотив, щоб і надалі позістали свідомими греко-католиками й були потіхою для церкви й народу.

На пресу зложили по $1.00: Володимир Гулик і Михайло Брощак. По 50c: Никола Варварук, Василь Гулик, Анна Гулик. По 35c: Михайло Ільницький. По 25c: Андрій Ільницький, Данило, Евстахій, а решту дрібними. Разом $4.65.

ВІДВІДИНИ ХОРИХ

День 5-го грудня не забуду скоро й я. Не тому, що був на хрестинах, але задля інших причин. З дому панства Гуликів їхав я з п. Николаем Варварукoм, членом заряду парохії, попри церкву на Вох. Тішився я видом тої церкви, правдоподібно найбільшої і найкращої в північних кольоніях Алберти. Незатерте враження зробив на мене цвинтар при церкві, також великий, гарно вичищений. Видно, не забули члени парохії слова о. пароха, що "По порядку на цвинтарі судиться порядок у парохії."

За яких десять мінут їзди автом від церкви заїхав я з другими до дому п. Франка Андрусіва, члена комітету парохії. Рік і пів минає, як пані Андрусіва лежить спаралізована. З хорою провели ми якийсь час, в якім можна було завважити, що є причина до смутку, однак у хаті панує спокій та надія на поміч Божу. В хаті чистенько й тепленько, завдяки дочки Лусі. На відході о. парох заохотив хору й цілу родину до витревалости, до надії на ліпше й до підданняся Божій волі.

Відізджаючи додому, вступили ми ще до другого дому, до хорої пані Стрільчук. Тут застали ми знайомих сусідів, близьких і дальших, аж з Атабаски. У товаристві тих дітей хора, яка вже приходить до здоровля, перевела вечір радісно. Лягаючи на спочинок я тішився, що перевів святочний день, як велить наша Церква, і дякував Богові за ласку, здоровля й закінчив день молитвою за хорих і вмираючих.

Кореспондент.

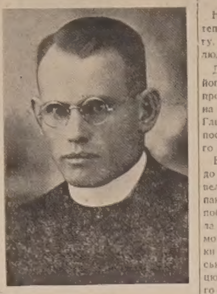
Рос Крік, Алта.

Дня 26-го грудня була відправа в околиці Росс Крік, що лежить 8 миль на південь від Чипмен, Алта. Служба Божа відбулася в Росс Крік школі. Це перший раз в цій околиці люди мали нагоду мати відправу в себе. Сталося це головно стараниям п. Ярушевича.

Службу Божу відправив Всч. о. П. Дидик ЧСВВ., парох з Чипмен. Присутніх було до 60 осіб. По відправі пані Ярушевич запросила до себе на обід.

Арран, Саск.

ВШАНУВАЛИ ВСЧ. О. Н. СІРОГО



о. Николай Сірий.

Дня 19-го грудня, в день св. о. Николая, в нашій церкві св. Івана Хрестителя відбулося богослужения, підчас котрого члени Запомогового Братства св. Николая приступили спільно до св. Причастя.

Члени парохії, з іншими місцевими товариствами, рішили влаштувати несподіванку в день патрона вельми заслуженого й улюбленого нашого пароха Всч. о. Николая Сірого.

В 8-ій годині вечером у парохіяльнім Народнім Домі зібралося поважне число людей. Вкоротці панове Д. Сікорський, Вол. Филипович і О. Свистун впровадили о. Николая до салі. Всі присутні привитали о. Сірого піснею "О хто, хто Николая любить". По цім п. Гнат Німець, предсідник Братства св. Николая, щирими словами привитав о. Сірого і зложив побажання.

Господині зараз виложили смачні страви на столи і всі члени з о. Сірим засіли до вечері. Вечеря довго тягнулася, як би великий бенкет. Пан Ф. Демчук, голова Б.У.К., був господарем і покликав п. В. Гордійчука, заступника голови парохії, до слова. П. Гордійчук у щирих словах зложив побажання о. Сірому, як доброму батькові, котрий трактує всіх однаково, чи бідного чи багатого і вніс многоліття, котре всі присутні відспівали. Від Б.У.К. говорив Ф. П. Демчук, взиваючи всіх до обєднання і праці. Дальшим бесідником був п. Вол. Филипович, писар Б.У.К. і секретар Провінціонального Заряду Братства Українців Католиків. П. В. Филипович підніс заслуги о. Николая не лиш у своїй парохії, котра тепер фінансово стоїть найкраще за час свого існування, але також як народнього діяча і патріота, котрий поза труди парохії працює і для загальної народньої справи. Стараням о. пароха зібрано поверх $300.00 на К.У.К., як також за його старанням вислано з околиці поверх двадцять делегатів на конгрес К.У.К. Також о. Сірий багато працював для Канадійського Червоного Хреста. Таксамо багато відновив або заснував відділів Б.У.К. по всіх парохіях, провадить рідні школи, при ріжних оказіях все дбає про збірки на пресу. Також все дбає та жертвує на Сиротинець і інші інституції. От нині зібрав о. Сірий $15.00 на утримання української програми на радіо в Йорктоні. Бесідник зложив о. Николаеві найщиріші побажання, щоб ще довго й багато міг працювати на добро українського народу і славу нашої української католицької Церкви.

Опісля говорив п. О. Свистун, наш принципал, завзиваючи членів до співпраці з отцем парохом.

Від жіноцтва промовляла пані В. Гордійчук. Вона склала побажання о. Сірому як доброму і ревному священикові, котрий є для кожного батьком, братом і завсіди готовий по могти.

Ще отсі складали свої побажання о. Сірому: Пані В. Григораш, М. Лилик, пані І. Німець, В. Загарійчук, М. Губич, Ів. Швайковський, А. Загарійчук, пані В. Нагнибіда, Йосиф Гордійчук, Я. Кучма, В. Григоришин, Ів. Романюк з Веени, пані В. Загарійчук.

Всч. о. Сірий подякував всім за милу несподіванку і запевнив, що буде старатися надалі працювати по своїм силам.

Тепер забрав слово п. Д. Сікорський і вручив отцеві гарний дарунок. Зібрано на пресу $18.50, з того на Українські Вісти $10.00

Жертвували на пресу:

О. Н. Сірий $2.00.

По $1.00: В. Гордійчук, Михайло Лилик, Вол. Филипович, Ф. Гордійчук, Д. Сікорський, Г. Сич.

По 50c: Ф. П. Демчук, Ол. Зарицький, А. Корчак, Гнат Німець, Василь Швайковський, Йосиф Гордійчук, Ів. Швайковський, Ів. Романюк, О. Німець, О. Свистун, Вас. Загарійчук, М. Губич, Вас. Нагнибіда, А. Загарійчук, Я. Кучма.

По 25c: Вас. Григоришин, Д. Кінащук, пані В. Корчак, пані І. Гусак, пані Е. Бойко, пані В. Загарійчук, пані В. Гордійчук, П. Савчук, Вол. Гордійчук, М. В. Лилик, Е. Гордійчук, М. Нагнибіда.

Всеволод.

Васетна, Алта.

ВШАНУВАЛИ ПОСЛА ГЛИНКУ ТА ЙОГО ДРУЖИНУ

Наш домініяльний посол А. Глинка тепер обїздає свою виборчу округу, виясняє теперішні ситуації, дає людям всякі поради.

Довідавшись, що посол А. Глинка і його дружина приїдуть до нашого провінціонального посла п. Попеля на відвідини, а також, що посол Глинка матиме тут мітінг, гурток нас постановив улаштувати йому та його дружині гостину 18-го грудня.

В означений час приїхали автами до п. Попеля та ввійшли до хати, на велике здивування посла Глинки і панства Попелів. По привитаннях і побажаннях для панства Глинків була гостина. Пан Вірун у довшій промові представив заслуги посла Глинки для нашої округи та всіх канадійських українців. Він підкреслив працю посла для нас, цього українського загалу в Канаді та для загальної української справи. Він заявив, що веґревільські виборці, які вибрали п. Глинку своїм послом, чуються горді з нього та його праці в парляменті. На закінчення відспівано панству Глинкам многоліття. Панство Глинки зі зворушенням дякували за прийняття.

Потім на заклик п. Віруна зложено $13.00 на нашу українську пресу, з того $4.15 на Українські Вісти. Зложили по $1.00: М. Письменний, А. Петрик, В. Лозовський, Й. Німчук, А. Швець, Степан Швець, І. Литвин, Г. Вірун, А. Г. Глинка, М. Котляк, Ю. Літерський, Н. Зінник, Д. М. Попель.

Щира подяка всім жертводавцям.

Гість.

Комарно, Ман.

Згадка про бл. п. Олексу Фаринюка.

Бл. п. Олекса Фаринюк

Родина Фаринюків утратила 13-го грудня свого батька Олексу.

Покійний Олекса Фаринюк уродився 1889 року в селі Мушкарів, повіт Борщів, Галичина. До Канади приїхав ще молодим хлопцем і 34 роки постійно мешкав у Комарні, де брав діяльну участь у церковнім і народнім життю.

Довгі роки тішився він добрим здоровлям. Рік тому туга за померлою донькою підкопала його здоровля і внедовзі дістав важкий удар паралїжу в цілий лівий бік. Рятувався покійний Олекса кілько міг і здоровля поволи верталось так, що вже міг виконувати домашню працю. Однак зима не була сприятлива його здоровлю. Недуга нагло завернула і 13 грудня закінчив життя. Покійний полишив в смутку: жену Настю (Олексів), двох синів — Петра і Павла; доньку Марію й сестру Катерину.

Похорон відбувся 16-го грудня, при великій участи кревних і приятелів. Всч. о. І. Олійник, місцевий парох, відправив похоронні богослуження і по відправі гостив у домі покійного. На бажання приятелів покійного Олекси, Всч. о. парох заохотив присутніх до збірки на пресовий памятник померлого. Присутні радо зложили 8.50 на Українські Вісти. Збіркою занялись пп. Н. Бойко і Тодор Шимків. Всім жертводавцям щира подяка, а бл. п. Олексі вічна і блаженя память!

Приятель.

Говден (Ст. Норберт), Ман.

НОВІ ЗАРЯДИ НА 1944 РІК.

Заряд Парохії

Д. Репешка, заст. предсідника
Павло Скалецький рек. секретар
Василь Татарин, фін. секретар
Г. Батенчук, касієр
Контрольори: Н. Ленчишин, І. Кристик.

Заряд Сестриць:

Анна Скалецька, старша сестриця,
Пані Кристік, заступниця
Франка Татарин, секретарка
Розалія Масник, касієрка
Анна Стецій (Стефанова, молодша) і Емілія Гриценко, контрольорки.

Парохіянин.

ВІДДІЛ для МОЛОДІ

Веде учителька Анна Арабська.

З Новим Роком

Ми переступили поріг Нового Року і перед нами стоїть нова будучність і новий світ. Що станеться в цім нашім Новім Році, які події потрясуть світом по цім боці порога Нового Року, ніхто не знає, лиш один Бог. Ми тільки повинні собі постановити одно, а то бути кращими людьми. А кращими можуть бути лиш ті, що роблять добрі і благородні діла. В нинішнім світі міліони людей терплять неописані болі і много домів, що давали людям захист і тисячі найкращих будівель праці ґеніяльного людського ума, нині лежать у гидких руїнах і звалищах. Святе Письмо предсказує, що таке спустошення має статися перед приходом Сина Божого, судити людей і діла їх. І ми нині не знаємо, де ми стоїмо, як я вище сказала, перед якими подіями? Чи стоїмо на початку нової ери, що по великих болях принесе щось нового і блискучого на світ, чи при кінці страшного часу, що закінчить всі історичні ери?

Цього Нового Року ми всі повинні мати на меті бути вартнішими як ми були минулого року. Особливо ви, діти і молоді люди, повинні роздумати, щоб не пустити часу цього Нового Року на пустий вітер. Перед вами отворились двері нового часу з Новим Роком, двері вашої нової будучности. І де б ви не були, при якім би це не було занятті, чи при шкільній науці, думайте уплянувати і зробити своє діло якнайкраще. То правда, що черв нинішнього болючого часу гризе людську душу, і люди є сильно занепокоєні. Вони злостяться, падають у зневіру, стають недзвичайно дразливими, невирозумілими, нетерпеливими і т. д. А ви, діти і молоді люди, гоніть від себе цього злого духа. Бо спасені будуть ті всі, що будуть уживати всіх своїх сил зносити найгірші труднощі до кінця. І коли Вам прийдеться щось робити, чи здобувати науку в школі, в товаристві людей, вище згаданих слабодухів, будьте терпеливі з ними. Не беріть собі прикладу з них і не відповідайте зневагою на зневагу, глупотою на глупоту, злістю на злість, простацтвом на простацтво і т. д. Покажіть на кожнім кроці, що ви кращі діти і кращі молоді люди від дітей і молодих людей вище згаданого характеру. А ви, хлопці, памятайте, що сили кулака вживається в дуже крайнім випадку, там, де вже нема іншого виходу. Майте на ввазі, що робити глупі діла, діла низького характеру, не треба великий людей. Всякий дурень це потрапить. Щоб збудувати добру хату треба доброго майстра будівничого, але спалити і завалити хату всякий дурень потрапить. І так все і всюди, до добрих діл треба добрих і розумних людей: Отже не беріть собі прикладу від злих людей, злих дітей і молодих людей.

Молоді люди дуже часто й дуже скоро підпадають під вплив злих людей, по більшій части це роблять несвідомо. Багато зла є нині дуже в моді, між молодими людьми. Особливо танці стали прибіжищем найбільшого сорта голоти. Оминайте такі місця в вашім житті, мої дорогі діти і молоді люди. Бо несвідомо можете попасти в безодню, з котрої вороття не буде. Несвідомо можете опинитись у безвихіднім трикутнику збезчещення. Несвідомо можете згубити свій найкращий дар від Бога, а це вашу невинну молодість. Ваші найкращі благородні мрії й вік цвітучої весни. Много з вас, читачів і читачок В.М. недавно були дітьми, а нині вже навсе за вами заперлися двері діточого віку. Нині ви вже не тільки переступили поріг Нового Року, але також поріг віку молодої людини. Всіх уже пічнуть інтересувати такі річи і справи, котрі інтересують других молодих людей, трохи старших від вас. Вони, ця старша молодь, будуть у многих випадках прикладом для вас. Та вважайте, щоб не йти за ніким насліпо. Пробуйте від нині вміти осудити, хто варт, а хто не варт вашого наслідування. Не судіть нікого по убранні, по гарному личку і станові, не судіть, хто має новий біцикль або модерне авто, але вмійте осудити людей по ділах і їх поведенню. А ви, молоді дівчата, котрим ще присуджена шкільна лавка, не чепуртеся у великі дівки й відданиці і не думайте, що вам без опіки ваших родичів вже можна учащати і то навіть по ночах, по ріжних публичних танцях, де нині повно неморального блуду. Як чиста біла одіж в окруженні болота і саджі, не може остатись без плям, так людська молоденька душа не може вийти насплямлена з брудного окруження, в котрім вона не знає про вбійчу отруту. Публичні танці нині є здеморалізовані і здеґенеровані на послідне і повинні бути заказані, особливо для підростаючої молоді. Много фільм також не надаються, щоб на них дивилась підростаюча молодь і діти. З цим Новим Роком не тільки наші молоді люди, але і їх родичі повинні взяти собі за обовязок поставити гальму деморалізації, котра нині широко розпростерла свої чорні крила і неначе Молох пожирає жертви молодих людей. А головними джерелами цеї деморалізації є неморальні книжки, оповідання з дешевими романами в другорядних журналах, життеписи голивудських гулящих акторів і акторок, а найгіршим джерелом отрути, є нинішні публичні танці.

Без ужиття всіх наших сил, зі сторони нашої, ще не зіпсутої молоді, без ужиття всіх сил наших родичів, нашої церкви і нашої інтеліґенції, спинити того страшного Молоха буде неможливо. Отже з Новим Роком всі, хто живе і має силу боротися, ужиймо її, цю нашу силу, а напевно побідимо.

ЗАГАДКИ

Що то є:

1. На голові в неї зелена хустка, як кров у неї червона спідниця, стоїть на городі гарна молодиця.
2. В теплі любить сидіти і спати на ліжку, мягеньке сотворіня в сіренькім кожушку.
3. На чотири голоси квартет співає, як їх хто за голови тисне і кінь хвостом накриває.

Відповідь на загадки.

1. Буряк. 2. Кіт. 3. Чотири струни на скрипці грають, як їх музикант пальцями перебирає і смиком з кінського волосіння на них потягає.

ЛИСТИ ВІД ДІТЕЙ ДО ВІДДІЛУ ДЛЯ МОЛОДІ

Свон Плейн, Саск.,
25. грудня, 1943.

Христос Раждається!
Дорога Пані Редакторко
Відділу для Молоді!

Я Вам тепер напишу про наш концерт, Ми вчилися в нашій школі а мали концерт у Народнім Домі, бо в школі замало місця. Я брав участь у концерті й виступав у кількох діях і брав участь у піснях, а відтак ми сподівалися гостини св. Николая. Нараз бачимо: зявляється старенький і має на плечах мішок. Я подумав: Щось і я дістану. Нараз чую, вже читає дітей і мене прочитав. Я дістав "флеш лайт", то вже як ішов додому, то все світив дорогою. Тепер Вам напишу віршик.

Сумно в Україні.

Свище буйний вітер
По широкім полю,
Плаче і голосить
Про людську недолю.
З сходу до заходу
Ввесь день повіває,
По всій Україні
Кожного стрічає.
А там гурток дітей
Та на роздорожжі,
Що вони говорять?
З очей течуть сльози.
Не маємо тата,
Не маємо брата,
З мамою лишились
У чужого ката.
Не хоче зазуля
Вже більше кувати.
Не хочуть нам рідних
До дому пускати.
Не плачте ви діти,
Прийде та хвилина,
Коли ще воскресне
Мати Україна.
Ай не хоче наше поле
Вже збіжжя родити,
Стоїть собі запущене,
Кулями порите.
Соловейку, любий пташку
З зеленого гаю,
Не щебечи смутну пісню
По рідному краю.
Не хвалися, лютий кате
Нікому, нікому;
Не будеш тут панувати,
Втечеш геть додому.

Здоровлю Вас, Пані Редакторко, і всіх читачів і читачок Відділу для Молоді.

Дмитро Черевик.

Свон Плейн, Саск.,
25. грудня, 1943.

Христос Раждається!
Дорога Пані Редакторко
Відділу для Молоді!

Вже й наше Різдво недалеко і власне можна сказати — десь у кутику. Ми дуже цікаво чекаємо чи до нас св. Николай загостить на Святий Вечір. Як ми повстаємо рано, то підемо подивитись на ялинку, і там побачимо красно позвивані дарунки на ялинці.

Наш концерт уже відбувся 22 грудня у Народнім Домі, бо в нашій школі нема багато місця. Отже ми мали концерт у Народнім Домі. Багато людей було на концерті. П. Гриців і пані Грабчак, наші учителі, приготовили цей концерт. Вони приготовили представлення, деклямації, коляди, руханки, жарти і таке інше. Дівчата були позбирані в українських строях, також мали віночки на головах, і багато красних стяжок, котрі звисали позаду з віночків. А хлопці були позбирані як козаки вдавнину. Я брала участь у представленню, колядах, руханках і в деклямації.

По закінченню концерту ми заспівали пісню св. Николаєві і в той час прийшов св. Николай. Він сказав, що далеко йшов пішки і трохи змучився, але зараз зачав роздавати дарунки. Тепер напишу коляду про Ісуса Христа. Я її дуже люблю і думаю, що й Ви, читачі і читачки, будете її також любити.

Ой сів сам Христос.

Ой ішов Христос тай вечеряти,
Входить до Нього Божая
Мати,
Ой дай ми, Сину, від пекла
ключі,
Повипускати всі грішні душі.
Ой на ж Ти, Мамко, від пекла
ключі,
Повипускати всі грішні душі.
Лиш одну душу ба й не
пуска
Що зневажила вітця тай матір.
Що зневажила, словом
вкорила,
Словом вкорила, судом
всудила:
Ще й другу душу ба й не
пускати,
Що не приймила бідного в
хату,
Що не приймила, не приоділа,
Добра нікому не приобріла.
Ще й третю душу ба й не
пускати,
Що йшла фальшивим свідком
свідчити.
Тим трьом навіки в пеклі
горіти.
В пеклі горіти в салі кипіти.

Бажаю Вам, читачі й читачки, найвеселіших Різдвяних Свят, яких ви ще не мали і таких, щоб Вам в. Николай багато дарунків приніс.

Анна Черевик.

Райкрофт, Алта.,
26. грудня, 1943.

Христос Раждається!
Вельмишановна Пані
Редакторко!

З днем надходячих свят Різдва Христового і Нового Року, мої найдорожчі Родичі і браття та сестрички і я разом з ними, бажаємо Вам много щастя і здоровля, а багато радости й витревалости у праці.

При цій нагоді ще вам і заколядую:

На Рождество Христа всі ми
веселі.
Восклицають хвалу в небі
ангели.
Радість велія нам явися,
Спас для миру народився.
Із Духа Святого, Пречистої
Діви.

Здоровлю Вас, Пані Редакторко. Ваша учениця,

Анна М. Равлик.

Асекураційний фонд поверх 164 міліони долярів

Домініяльний фонд асекурації від безробіття виносив при кінці листопада, 1943, 164 міліони 326 тисяч 660 долярів. Самого проценту є вже близько 5 міліонів долярів.

ДУХ РІЗДВА МІЖ НАШИМ НАРОДОМ

КАНАДІЙСЬКІ Й АМЕРИКАНСЬКІ УКРАЇНЦІ ЩЕДРО ОБДАРУВАЛИ СИРІТОК В АЙТУНІ

Збірка на похороні бл. п. Григорія Кота, Іннісфрі, Алта., принесла $6.00
Прислав п. Ю. Франко.

*

Частина збірки з несподіванки в честь панства І. і К. Грибів в Інвермей, Саск. .. $3.00

*

Частина збірки з нагоди чайново вечерка, що відбувся в домі панства О. Воробця, що його влаштували члени парохії, прислано $5.75
Імена жертводавців: По 50с: О. Воробець, М. Берлад, М. Харковий, Т. Косарчук.
По 25с: Д. Шульган, В. Шульган, О. Бойкович, М. Литавський, А Бабій, Д. Шук, С. Запотишин, С. Гойда, А. Котик, Т. Мартин, П. Мартин, М. Мартинюк, Б. Воробець, А. Сюмейчук, Г. Кухарчук. Збіркою занявся п. О. Воробець, Чергил, Алта.

*

Ґлендон, Алта., $3.00: п. Т. Онишко. По $1.00: Т. Онишко, С. Малюта.

*

Ланг Лек, Онт. — В. Черепущак $26.00

*

Давсон Крік, Б.К. — Ф. Свечешин $25.00

*

Портедж ля Прері, Ман. — Пані Ю. Михальчишин .. $5.00
Сифтон, Ман. — Т. Демчук $5.00; пані Й. Стечишин $2.00.
Разом $7.00

*

Гаєс, Саск. — Пані А. Лозинська $5.00, пані М. Кукура $4.00
Разом $9.00

*

Наяґара Фаллс, Н.Й. — П. М. Гупайло $5.00

*

Гачкис, Алта. — Й. Ясінський $5.00

*

Вінніпеґ, Ман. —
М. Коваль $5.00
В. Гумніцький $1.00
Бофало, Н.Й. —
Пані К. Гірна $5.00
Ню Йорк, Н.Й. —
Панна Ольга Петрик .. $2.30
Ст. Майкл, Алта. —
П. Палцат $2.00
Росборн, Саск. —
П. Ґлух $2.00
Мунстер, Саск. —
С. М. Бей $2.00
Карвел, Алта. —
Панство В. Мудрі $5.00
Дейзленд, Алта. —
Панство Д. Ціж $5.00
В. Гайдаш $2.00
Белфілд, Н.Д. —
А. Гаврилюк $2.50
Брийнет, Алта. —
Панство Дрібненькі .. $2.10
Інвермий, Алта. —
Пані М. Чапка $2.00
Трібюн, Саск. —
Г. Гуть $3.00
Н. Ґагарія $1.00

*

По $1.00 зложили слідуючі особи: В. Сич, Гей Лейк, Алта. Н. Вінтонів, Згода, Ман. М. Демскі, Янів, Ман. Пані Боднад, Етелберт, Ман. А. Тимчак, Делф, Алта. І. Перлюк, Комарно, Ман. В. Станчук, Солсґрит, Ман. А. Гарасим, Содерленд, Саск. Панство А. Шафранські, Форт Виллям, Онт. Н. Фірман, Арборг, Ман.

Жертви річами:

*

Пані М. Воробець з Кридор, Саск.. зробила нову ковдру і три подушки для Сиротинця.

*

Всім тим, що зарядили збірки, що зложили дарунки в грошах і речах, щиро дякуємо і просимо Бога, щоб нагородив їх сторично.

Сестри Служебниці.
ST. ANN'S ORPHANAGE
Ituna, Sask.

ПОДЯКА

Рік 1942-ий був золотим роком для нашого дорогого Згромадження Сестер Служебниць Пр. Непорочної Діви Марії. Вже поверх пів сотні літ зливає предобрий Небесний Отець всі Свої щедроти і ласки та опікується нами. Та не лиш від Божественного Сасите ля отримало наше Згромадження пребагато ласк і помочі в потребах духовних і матеріяльних — але і здибалися особи благородного серця, котрі цінять працю Сестер і з нагоди Ювилею зложили свій дар на Інститут Пр. Серця Ісусового. Подібно як у ріжних місцевостях, де наші Сестри працюють для добра народу улаштовано Ювилейні Торжества, так і добродії йорктонського, канорського і рамського округа жертвували свої щедрі дари і тим самим помогли сплатити довг, котрий від довгих літ тяжів на цім домі.

Особливша подяка належиться Високопреподобному Отцю Бахталовському, Візитаторові Отців ЧНІ, що за його старанням вплинуло до Інституту Пр. Серця Ісусового $870.00 на сплату морґеджу.

Також заслугують на особливішу подяку Лицарі Колюмба, котрі за старанням Брата Альойзія, ЧБХШ, зложили в дарі чек на $500.

Всім добродіям нашого Інституту висловлюємо найщирішу подяку. За Вашу жертвенність най Дитятко Ісус благословить всі Ваші змагання у цім життю а вічним щастям у будуччині.

Сестри Служ. П.Н.Д.М.,
Йорктон, Саск.

Перевозять робітників до інших фабрик

Поверх 350 робітників, що працювали в воєнній фабриці в Новбл, Онт., а яку тепер заперто, перевезено до праці в інших фабриках в північнім Онтеріо. Всі видатки у звязку з переселенням робітників покриває уряд.

Нема обмеження щодо виробу бритов

В Америці привернено повну продукцію бритов та вістрят до бритов. Крім того, дозволено там виробити в 1944 році два міліони залізок до прасування й 50 тисяч ванн.

В Канаді виробляють повну кількість бритов ще від місяця травня, 1943.

СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ КАНАДІЙСЬКИХ ВОЯКІВ

Хочу порушити кілька справ, котрі тепер є конечними.

Перш усього складаю щиру подяку всім товариствам і одиницям, котрі стараються помогти нашому Союзові в його праці.

Від часу свого повороту з Англії я мав нагоду виголосити кілька відчитів по ріжних громадах. Жалую тільки, що час не позволяє всі громади відвідати, бо я далі в службі. Я рад би відвідати всі українські організації й росказати вам устно про життя і працю Ваших синів та знайомих за морем.

Коли хто має які важні питання в справі нашого Союзу, то пишіть до мене на понижчу адресу, а я постараюся відповісти по своїй можливости.

Тепер хочу поділитись новиною, що приміщення і кантина вже отворена в Лондоні. Пакунки і листи можна слати на слідуючу адресу:

Ukrainian Canadian Servicemen's Ass'n
218 Sussex Gardens, Padington,
LONDON W. 2.

В послідним листі від голови нашого Союзу я дістав повідомлення, що ліста наших вояків вже перевищила 1,200. На цім ще не кінчиться впис і ми далі просимо присилати імена вояків, що за морем, до нас.

Найважнішу справу, котру я хочу порушити є справа фінансів. Звертаюся до всіх українців і заявляю, що ми приміщення в Лондоні не підтримаєм бажанням або одним доляром. Оцінім таку важну справу так, як другі народи оцінюють. Даймо Союзові наших вояків за морем всяку можливу піддержку. Нехай ані один українець не лишиться, що дав менше як йому можливо дати. Союз Українських Вояків існує для українців. Нехай справа фінансів не стане для них трудністю.

Всі гроші, збірки і датки прошу посилати до централі К.У.К. на адресу:

Ukrainian Canadian Committee,
711 McIntyre Block, Winnipeg, Man.

Нехай цих пару слів зверне увагу всіх українців тут в Канаді. Я хочу вірити, що більше не треба буде звертати уваги на конечність грошей. Тепер найважніша ціль українців є познайомити другі народи про нашу справу. Союз Вояків існує в самім центрі світових подій і тому з оглядів світових обставин може найбільше зробити.

L. Wojcichowsky,
R 155968 R.C.A.F. No. 7 I.T.S.,
Saskatoon, Sask.

Вісти з Ґримзбі, Онт.

Понеділок по св. Димитрію.

Конституції Чина св. Василія Великого приписують для своїх членів, щоб вони у перший понеділок по св. Димитрію, щорічно відправляли приписані моления за впокій усопших членів того Чина. Тому цього року наші Отці в Ґримзбі мали в церкві Поминальну Службу Божу і Панахиду, на яку зійшлися також доокомичні люди. Службу Божу з діяконами Орестом Засійбідою і Єронімом Химіем, відправив Впр. о. Ігумен Николай Когут, а проповідь з тої нагоди сказав Всч. о. І. Лесюк, ЧСВВ. Співав богословський хор під проводом Бр. Бенедикта Гринишина, ЧСВВ.

Відтак при співучасти всіх Отців і Братів відправлено перед імпровізованою могилою спільну панахиду за всіх усопших Отців і Братів Чина св. Василія Великого, взагалі, а зокрема за всіх померлих Американсько - Канадійської Провінції Серця Ісусового.

День св. Йосафата в Ґримзбі.

Тому, що день св. Йосафата, українського священомученика, вважається родинним святом у Чині св. Василія Великого, якого він був членом і відновителем, то на той день, який цього року випав на 28. листопада, на Службу Божу до нашої церкви прийшли всі Браття фільософи і богослови і співали своїм гарним хором. Службу Божу з діяконами-богословами відправив Всч. о. Бернард Дрібненький, ЧСВВ. Людей у церкві було, як на східно-канадійські цифри, дуже багато. До сліз зворушливу проповідь виголосив Всч. о. Лесюк, ЧСВВ. Проповідь була історичного змісту і торкалася не тільки життя і мученичої смерти св. Йосафата, але й тих страшних мук, що їх наші українці католики під Москвою витерпіли за св. віру. Люди здрігалися від зворушення і плакали коли слухали, як то цар Петро І. своїми власними руками вбивав Отців Василіян в Полоцьку і як гинули наші українські мученики у многих селах як Пратулині, Доброводах, Ковдні, Ломезах, Дрелові та інших. Отець Проповідник закінчив оцими памятними словами: "Гляди ж, дорогий український народе, на свого Святого, на кість із кости твоєї, на його життя і чесноти, переймайся його духом, полюби діло, за яке він і много твоїх братів пролляло свою кров, бо його діло це сповнення передсмертного бажання і молитви Спасителя: "Да всі будуть єдино!" То ж плекай, дорогий народе, цю ідею єдинства у своїй душі, в душах своїх дітей, щоб колись уся Україна злучена під прапором св. Йосафата, одними устами і одним серцем прославляла й величала Бога в Тройві Святій Одного." Слухаючи цієї зворушливої проповіді про нашого рідного Святого, багато людей не могли здержатися від сліз і жалю, — жалю особливо тому, що бачили, як, завдяки московським затіям і заздрісній державній політиці московських царів в наступних роках по св. Йосафаті, потерпіло діло зєдинення страшну поразку на Великій Україні й на Волині. Та однак є надія, що це повернеться св. Йосафат на свої рідні землі, землі, що своїм потом і кровю він освятив. Молім о це Бога.

Хрестини в п-ва Лабів.

Того самого дня, 28-го листопада, в домі панства Василя Лаби, Всч. о. О. Лесюк охрестив маленьку донечку Петра і Юстини Лабів, на імя Анна Лукія, що народилася дня 29 жовтня, 1943. З тої нагоди відбувся гарний обід при співучасти всієї великої родини панства Лабів і Всч. о. Лесюка, що зложив побажання маленькій Анні Лукії й її родичам.

Панахида за поляглих за волю України.

Вечером, 28-го листопада, у 25-ту річницю повстання Української Держави, відправилося поминальне богослуження за впокій тих, що зложили своє життя за волю українського народу в Старім Краю.

За старанням Братів і панства Свірських була построєна посеред церкви красна могила Поляглих, увінчана 8-футовим березовим хрестом і терновим вінцем символом теперішньої недолі українського народу в Старім Краю. При погашених світлах, у сумерку вечірнього світла, вийшов Впр. о. І. Лесюк, ЧСВВ, з маленькими хлопчиками аколітами перед отсю могилу і разом з Братами й усіма людьми відправив заупокійну панахиду за всіх поляглих за волю України. При кінці панахиди сказав до численно зібраного народу в церкві зворушливу проповідь.

Листопадовий концерт.

Безпосередньо по панахиді відбувся в салі під церквою гарний Листопадовий Концерт —Представлення, що озбражувало деякі картини з днів визвольних змагань. Представлення це під заголовком "Брат на брата", молоді актори знаменито відограли і дали доказ пильної і солідної праці в підготуванні будь-що-будь нелегкої теми (визвольні змагання і внутрішній устрій системи комунізму). Тішило нас на сцені особливо те, що аматори досконало володіли українською мовою.

Вступне слово на самім початку сказав Всч. о. Бернард Дрібненький, який разом з п. Василем Паламарем був у великій мірі відповідальний за цей успішний концерт.

Саме представлення було не тільки інтересне, але й виховуюче, вказуючи на траґічне і згубне роздвоєння між нашим народом підчас визвольних змагань, особливо на Великій Україні, де московські комуністи потрапили переконати спору частину українського люду, що вони направду ніби то стараються про добро селян і що вони не є проти того, щоб існувала Українська Республика (тільки нехай би вона була в Совєтськім Союзі). Так отже обіцюючи українцям державу, відібрали від них навіть хати й поля! Добре то колись говорив про них Шевченко: "Нам тільки сакля (хата) очі коле, щом вона у вас стоїть не нами дана, той чом же ми чурек (хліб) же ваш тай так не пшурнем як тій собаці." (З "Кавказу").

Хрестини у панства Вишинських.

Дня 12-го грудня, в домі Теодора Вишинського заступника предсідника парохії, зібралися всі з родини, щоб взяти участь у хрестинах маленької донечки пана Володимира й пані Єлисавети Татарнюків з Торолд, Онт. Охрещена отримала імя Йоанни Єлисавети. При гарнім родиннім бенкеті, що його мали з тої нагоди, Всч. о. Лесюк, ЧСВВ, побажав молодим родичам, щоб якнайкраще старалися виховувати свою першу донечку Йоанну Єлисавету, на добро українського народу і церкви а собі на потіху! Молода пані Татарнюк є одною з добрих доньок панства Вишньовських.

Олесь.

Сокаль, Саск.

Вислід базару, що відбувся 4 і 5 грудня, 1943, дохід якого призначений на будову нової церкви. Слідуючі особи виграли нагороди на базарі в Сокалі:

ч. 1527. Ізидор Скакун, Альвена, Саск., $15.00.
ч. 1618. Пані С. Боднарчук, Блейн Лейк, Саск., $5.00.
ч. 757. С. Харко, Р.Р.Ч. 1., Блейн Лейк, Саск., $2.00.
ч. 1519. Дитина Едвін Фещук, Вакав, Саск. $2.00.
ч. 1373. Петро Вербицький, Вакав, Саск. $1.50.
ч. 756. Ів. Харко, Блейн Лейк $1.00
ч. 937. Панна Г. Сливка, Ланівці, Саск., $1.00
ч. 447. Андрій Гук, Ріджайна $1.00.
ч. 1382. Луис Мельничук, Вакав, Саск., $1.00.
ч. 1471. Дик Равлик, Блейн Лейк 50с.

Заряд складає сердечну подяку всім тим, що трудилися в продажі тикетів і що жертвували та що чимнебудь причинились до базару. Нехай Господь Бог винагородить їх Своєю ласкою, а від себе бажаємо їм Веселих Свят і щасливого Нового Року.

ЗАРЯД.

Є досить кораблів для інвазії

Адмірал Ленд, предсідник прибережної комісії в Америці каже, що кількість кораблів союзних держав вистачає для всяких воєнних плянів. Це означало б, що союзні держави мають уже потрібну кількість кораблів і для інвазії Европи.

Ленд каже також, що в самій Америці пущено на море в 1943 році 1,896 кораблів.

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ
В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого—удавайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів з міста чи з фарміз до:
PARK MEMORIAL Funeral Directors, 9709-111 Ave., Edmonton Alta. Phone 22331
або до філії: BROWN'S FUNERAL HOME., Phone 11, Vegreville, Alta
В. М. СМОЛИК, управитель.

ЯК ВИ В ЕДМОНТОНІ
то памятайте про два українські готелі

YORK HOTEL
10401 - 96 Street, Phone 25263

GRAND HOTEL
10266 - 103 Street, Phone 24196

Умірковані ціни — Чемна услуга — Всі привілеї.
В обидвох готелях порядні й модерні Ресторани.
Р. СТОЙКО, властитель.

МОРФОЗА КРІМ
ВИПРОБОВАНЕ СРЕДСТВО КРАСИ

Хто хоче мати своє лице молодим, без прищів, зморщків, жовтих плям, угрів та веснянок, і щоб гарно виглядало — нехай лише з а р а з а з цим средством МОРФОЗА КРІМ або н е х а й лише до нашої аптики.
Ціна $1.00 з пересилкою.
THE T. EATON CO. LTD.
або до
DUFFERIN AVE. DRUG STORE
(cor. King and Dufferin)
239 Dufferin Ave., Winnipeg

ДР. І. ВЕРХОМИН — Тел. дому 25884 — Тел. Офісу 24543
ЛІКАРІ Й ОПЕРАТОРИ
DR. J. VERCHOMIN
541 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.

ДР. П. Г. КОЗЯК — Тел. дому 27436
Х-РЕЙ І ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
DR. P. H. KOZIAK

КОЛЯДА НА УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ

Пан Петро Гишка жертвував 4 доляри.

На двох прийняттях підчас Різдвяних Свят п. Петро Гишка в Едмонтоні жертвував на пресовий фонд Українських Вістей $4.00.

Іван Бабійчук, Вінніпег, Ман.	$1.00
Д. Поломарк, Дейзленд, Алта.	$1.00
Панна Анна Ханас, Вабаска, Алта.	$3.00
Тодос Олексевич, Гай Тор, Саск.	50c
Стефан Лилик, Петріша, Алта.	$1.00
М. Романюк, Чипмен, Алта.	$3.00
Іван Осьмак, Ледук, Алта	$1.00
Р. Кремар, Едмонтон	$1.00
П. Шамлій, Ледук, Алта.	$1.00
Іван Федорук, Вегревил, Алта.	50c
Н. Н., Вегревил, Алта.	$1.50
М. Коваль, Вінніпег,	$1.00

З прийняття в честь панства А. Глинків у Народнім Домі в Едмонтоні, 1-го січня, 1944 року ... $19.15

М. І. Яблонський, Альвена, Саск.	50c

На пращальнім вечерку для Івана Кухаря, Едмонтон $2.00

П. Політило, Вильна, Алта.	$1.00

На поминальнім богослуженню по бл. п. Анастасії Шафранович, Чипмен, Алта. ... $3.75

Пані Марія Марцинюк, Едмонтон, Алта.	$1.00
Жіноче Товариство в Західнім Торонті, Онт.	$3.00
Г. Маловський, Принс Алберт, Саск.	50c
Пані Марія Говорко, Саскатун, Саск.	50c
Василь Филипчук, Лоріє, Ман.	$1.00
І. Кмець, Саскатун, Саск.	50c
М. Вальків, Сматс, Саск.	30c
Яків Сирник, Гайнз Крік, Алта.	50c
Іван Федун, Кенора, Онт.	$1.00
М. Налесник, Саскатун.	$1.00
Павло Олірнник, Ешвил, Ман.	$1.00
І. Н. Татарин, Форт Сен, Саск.	25c
Петро Королович, Продугом, Саск.	25c
І. М. Романюк, Бувалон, Алта.	50c
Пані А. Обуховська, Мекладед, Алта.	$1.00
Михайло Соколовський, Гудів, Саск.	$1.00
Е. Оробко, Вінніпег	$1.00
В. Стахів, Салтковтс, Саск.	50c
Петро Ворона, Ленг, Саск.	$1.00
Іван Чуй, Гарленд, Ман.	50c
Григорій Добровольський, Паплардід, Ман.	$1.00
Іван Гордій, Мондер, Алта.	$1.00
Пані М. Копер, Кімберлі, Б.К.	$1.00
Пані А. Рот, Тиндал, Ман	$1.00
Олекса Солник, Іст Селкирк, Ман.	$1.00
Е. Калужняцька, Вінніпег, Ман.	$1.00

На несподіванці для панства Н. Тривочків, Мавнтейн Ровд, Ман. ... $3.25

Павло Василиця, Мирнам, Алта.	50c
Адв. А. М. Кіндракевич, Йорктон, Саск.	$1.00
М. В. Савчук, Шіго, Саск	$1.00
Григорій Козяк, Ст. Майка, Алта.	50c
Михайло Карпа, Вінніпег, Ман.	$1.00
А. Вахнолкевич, Форт Уиллям, Онт.	$1.00
Михайло Михальчук, Смокі Лейк, Алта.	25c
Василь Сироїд, Спедден, Алта.	$1.00
С. Ганас, Ля Корей, Алта.	$1.00

ПОПРАВКА

В дописі про прийняття для Степана Палічука і Стефки Романюк мало бути, що на тім прийняттю зібрано **$3.52**, а не $3.25, як було подано.

Тим, що зарядили повищі збірки і тим що були ласкаві дати свої жертви на пресовий фонд Українських Вістей, щиро дякує

Адміністрація.

Стінні Календарі на 1944 р.
ОКРАСА ВАШОГО ДОМУ

Різдво Христове і Ангельський Хор
Пресвята Родина
Тайна Вечеря
Дитина в обіймах доброї мами
Ангел Хоронитель
Ісус на горі Оливній
Мати Божа в Ледях
Збавитель Світа
Пресвяте Серце Ісуса
Свята Родина
Христос у короні
Свята Тереса
Воскресення Христове
Ісус знятий з хреста
Іван Мазепа
За Україну
Листопад 1918
Українська Дівчина
Кобзар України
Хай живе Україна
Фармерська сцена
Дівчинка з зайчиком у руках.
Діти ідуть поли
Чудова брама з рож
Весна, дитина і сині пташки
Діти на гойдалці
Діти любуються конником
Мир у світі
Мама з дітьми і птахи

ЗАМОВЛЕННЯ З ГРІШМИ ВИСИЛАЙТЕ НА АДРЕСУ:
UKRAINIAN BOOK STORE
10348-101st Street Edmonton, Alberta
При цій нагоді бажемо нашим Покупцям, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
Д. С. ФЕРБЕЙ, властитель.

ГАРАНТОВАНА НА РЕВМАТИЗМ і ПРОСТУДУ.

Уживайте масть MIZARH на біль крижей, плечей, лопаток, карку, рамен, рук, ліктів, кісток або пальців, біль у грудях, біль клубів з застуди, біль ніг, колін, мязів, котників, штивні-болючі або опухлі сустави, зимні ноги а поза шкірою як би мурашки лазили. МИЗАРГ масть дає гварантовану полекшу по першому насмарюванню. Ціна малого слоїка $4.50, а великий $6.50, в кожній аптиці, книгарні і фармерських сторах в Канаді. На C.O.D. не висилаємо. Адреса:
Lymoe Medical Co., Dept. U3, 559 Bathurst St., Toronto 4.

Увесь Заряд Народнього Дому в Едмонтоні перевибраний

Зі звітів на річних зборах Народнього Дому в Едмонтоні, що відбулись у неділю, 9. січня, виявилось, що 26-ий рік існування того Товариства був один з найбільш успішних, завдяки великій активности заряду і співпраці та жертвенности членів. Збори висловили признання всьому зарядові і вцілости перевибрали його на цей рік, на чолі з головою п. Юрієм Войтковим.

Прихід Товариства виносив $4,071.05, а розхід $3,442.61. Всі видатки сплачено вцілости, включно з направою й мальованням, що коштували поверх $900. Товариство не має тепер ніякого довгу, а готівки в банку і бондах є на суму $1,016.50.

Заряд Народнього Дому відбув у 1943 році 28 засідань; місячних зборів було 8, концертів 7, представлень 6, забав з танцями 4, інших забав 8, від читів 4, спільних обідів 4, пікників 1. Платних членів тепер є 70 родин. До Рідної Школи вчащає 70 дітей. Заряд виклав у минулім році листів, повідомлень і запрошень 860.

Хор Народнього Дому під управою п. О. Прийми, виступав три рази на радіо.

На річних зборах висловлено подяку Українським Вістям за їх інформаційні услуги для Товариства.

На загальне одобрення зборів, прийнято на почесних членів Товариства Впр. о. ігумена С. Дидика, ЧСВВ, тепер у Шикагу; п. Степана Цитуцького, панню Олену Троцьків і панство Олексу та Анну Жарських.

Предсідником зборів був п. І. Ісаїв, а секретарював п. О. Прийма.

РІЧНІ ЗБОРИ ТОВАРИСТВА ЗОРЯ В СЛІДУЮЧУ НЕДІЛЮ

Річні збори жіночого товариства Зоря відбудуться в слідуючу неділю, 16-го січня, о годині 3-ій.

ЗБОРИ ПАРОХІЯЛЬНОГО КОМІТЕТУ

Збори Жіночого Парохіяльного Товариства при церкві св. Йосафата відбудуться в слідуючу неділю пополудні, 16-го січня.

ДОВГООЖИДАНЕ ПРЕДСТАВЛЕННЯ

В слідуючу неділю вечером 16 січня, аматорський гурток відіграє в Народнім Домі довго ожидане представлення-драму в пятьох діях —

"БУРЯ"

Драма ця з воєнних часів і завсіди притягає багато глядачів. Приходіть гуртами. Скажіть про це другим. Приходіть на час, бо представлення пічнеться точно о годині 8.30 вечером.

Річні Збори Запомовогово Брацтва св. Николая

В НЕДІЛЮ, 16 СІЧНЯ

Річні Збори Запомогового Брацтва св. Николая, Відділ 10, в Едмонтоні, відбудуться в Народнім Домі в слідуючу неділю, 16-го січня, о годині 3-ій пополудні.

Треба Дробу!

ІТОН в Едмонтоні платить найвищу ціну за ваш дріб!
T. EATON Co WESTERN LIMITED
EDMONTON CANADA

Вісти з Едмонтону

50,000 ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ ПЕРЕД БЕЗРОБІТТЯМ

В Едмонтоні й околиці є тепер поверх 50 тисяч осіб, що мають державну асекурацію перед безробіттям. Лиш 40 з них одержують тепер асекурацію з браку праці. Та асекурація виносить тепер $10 для неженатих, а для жонатих від $12 до $14 тижнево.

ЗРІСТ УРОДИН У 1943

У 1943-ім році було в Едмонтоні 4,084 уродини, тобто 484 уродини більше, як у 1942 році. В минулім році померло в Едмонтоні 1,224 особи, 72 більше, як у 1942. Шлюбів у 1943 році було тут 1862 або 379 менше, як у 1942.

ЛИШ 8 ВОЄНИХ ХАТ ГОТОВІ

На 350 домів, що їх будує домініяльний уряд в Едмонтоні, лиш 8 з них готові і в них уже мешкають люди. Будова тих домів була утруднена з причини браку робітників і бувдівельного матеріялу.

ЩЕ Є ЧЕСНІ ЛЮДИ

Іван Равлюк загубив $500 готівкою на самий Новий Рік. Одна жінка знайшла ті гроші, звернула їх Равлюкові й ледве дала себе впросити, щоб прийняти $50 нагороди.

ДОЛЯ ДЕРЖАВНОГО БУДИНКУ НЕ ВИРІШЕНА

Бувший офіціяльний дім лефтенант губернора вже порожний. Американці, що винаймали той будинок, вже забралися, але провінціяльний уряд ще не вирішив, що з тим будинком буде далі. Американці винаймали той будинок за $2,000 місячно.

ОГРАБИЛИ З $921.

В Едмонтоні два осібняки ограбили китайця з $921, як він переходив у пятницю вечером "беклайною" між 102А евеню і 103 евеню. По грабіжниках слід застиг. Китаєць є власником ресторану.

Згода, Ман.

ДІТОЧИЙ РІЗДВЯНИЙ КОНЦЕРТ

Кількча років учили в цій околиці учителі з походження неукраїнського. Наслідки їх праці не були дуже вдоволяючі і ми це бачили по дітях.

Цього року вчить у нашій школі панна М. Продюк. Не зважаючи на свій молодий вік, вона докладає всіх зусиль, щоб не лиш навчити, але й виховувати діти.

Панна Продюк приготовила гарний діточий концерт, який відбувся в школі Девон 18-го грудня. Мило було глядіти, як наші діти попнсувались у ріжних ролях.

Родичі вдячні панні Продюк за її працю й бажають їй якнайкращого успіху й надалі.

Присутній.

Едмонтон, Алта.

ПОДЯКА

Складаю щиру подяку в імени всіх хорих українців у санаторії Жіночому Товариству Добра Воля, а головно пані Шкварок, пані Баран і пані Василищин, котрі не забули й за нас хорих і були ласкаві нас відвідати й роздати Різдвяні картки й дарунки. Це їх благородне діло зробило для нас велику приємність. Ми, котрі відлучені від своїх родин, мали хоч ту веселість, що наші українці не забули за нас і доч вчасти розвеселили нас у день Різдва Христового.

Марія Вихопень,
Джеперал Госпіталь,

ПРАЩАЛИ ІВАНА КУХАРЯ

Щоб спільно попращати п. Івана Кухаря, сина панства П. Кухарів в Едмонтоні, його знайомі й приятелі зійшлися до його дому 27-го грудня і гарно провели вечір. Молодому вручено дарунок на памятку.

Потім пращав його, п. І. Пухалик. П. Ладик Кузар зайнявся збіркою, з якої прийшло $2.00.

П. Іван Кухар відїзджає до Повітрянної Служби в Трентон, Онт.

Бажаємо йому щасливої подорожі і успішного побуту.

Присутній.

Перший український колядник у Канаді поздоровляє вас

Михайло Романюк з Чипмен, Алта., засилає новорічні побажання.

Один з перших українських поселенців в Канаді, старенький, сідогламий піонір Михайло Романюк, з Чипмен, Алта., був одним з гуртка колядників, з грудей яких понісся перший раз в Канаді звук української коляди 47 років тому.

Пан Романюк, один з перших передплатників Українських Вістей, завсіди памятає про Українські Вісти і їх читачів на Різдвяні свята. Висилаючи свою коляду в сумі $3.00, пан Михайло Романюк засилає одночасно привіт та побажання всього найкращого Видавництву і всім читачам Українських Вістей.

Першому українському колядникові в Канаді, п. Михайлові Романюкові, сердечно дякуємо за память про нас і наших читачів, а при цій нагоді бажаємо і йому прожити в щастю та кріпкому здоровлю ще многі- многі літа.

Почався суд над Чіяном

Минулої суботи почався в Вероні, в північній Італії, суд над 5 бувшими членами найвищої фашистської ради, які голосували за усуненням Мусолінія від влади в Італії. Одним із тих підсудних, яких арештовано по заняттю Італії німцями, є також зять Мусолінія, бувший міністер заграничних справ в уряді Мусолінія, граф Чіяно.

ЗБІЖЕВІ ЦІНИ. В ВІННІПЕГУ

10. січня, 1944.

Пшениця —	
No. 1 Гард	120
No. 1 Нортерн	123
No. 2 Нортерн	117
No. 3 Нортерн	116
No. 4 Нортерн	109
No. 5 Нортерн	105
No. 6 Нортерн	100
Фіц	100
Трек	120
Гарнет 1	114
Гарнет 2	113
Гарнет 3	112
Ячмінь —	
No. 1 С.В., 2-гранний	64
No. 2 С.В., 6-гранний	64
Овес —	
No. 2 С. В.	51
No. 3 С. В.	50
Жито —	
No. 1 С. В.	125
No. 3. С. В.	120

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

10. січня, 1944.

Овес —	
No. 2 С. В.	39
No. 3 С. В.	38
Ячмінь —	
No. 1 С. В.	48
No. 2 С. В.	47
No. 3 С. В.	47
Жито —	
No. 2 С. В.	110
No. 3 С. В.	105

ЦІНИ ХУДОБИ

Бички —	
Добір до вибраних	11.25—12.00
Добрі до середніх	10.00—11.00
Середні до звичайних	8.50—10.00
Ялівки —	
Добрі до вибраних	10.50—11.00
Корови —	
Добрі до вибраних, легкі	800—850
Добрі до вибраних, тяжкі	725—800
Звичайні до середніх	600—700
На консерви	350—475
Бугаї	550—725
Годівник —	
Добрі до вибраних бички	9.50
Добрі ялівки	750 вдолину
Телята —	
Добрі до вибраних	11.50—12.00
Добрі тяжкі	10.00—10.50
Свині —	
Для висилки	16.00
У плентах	15.85
Ягнята —	
Добрі до вибраних	10.00—10.50
Вівці вдолину віа	550
Яйця —	
Гурівники платять за посилки з фармів:	
Великі А	30
Середні А	28
Пуллет А	22
Грейд В	24
Грейд С	21
Сметана (з доставою) —	
Спеціяльний грейд	44
Грейд 1	42
No. 2	37
Без грейду	32

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, K.C.
АДВОКАТ І НОТАР
полагоджує справи канадійські і старокраєві.
41 Garipy Block, Edmonton, Alta
Телефон 21642

Адвокат і Нотар
ЮРІЙ ШКВАРОК
веде свою канцелярію в
MUNDARE, ALTA.
Полагоджує всі справи канадійські і старокраєві.

Петро Ґрещук, B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах
719 McLeod Bldg., Edmonton.
Office Phone 24047. Res. Ph. 71435

Harvie & Yanda
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto, Edmonton
Phone 22115
Можете писати до нас по українськи

П. А. МІСЬКІВ, M.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
веде канцелярію у спілці з
SHORT & CROSS
2nd Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta. Telephone 21151

Николай Бартман, B.A., LL.B.
Адвокат
веде справи цивільні й кримінальні у всіх судах
Брит. Колумбії.
1 Hastings Street West
VANCOUVER, B.C.

ІВАН ДІКУР, B.A., LL.B.
Адвокат, Повновласник і т. д.
Перепроваджує судові справи, кримінальні, цивільні й тестаментальні.
Адреса:
JOHN DECORE,
Box 244. Vegreville, Alta. Phone 42

ЙОСИФ М. ЛАЗАРЕНКО, LL.B.
Адвокат і Нотар
Перепроваджує всякі судові справи — карні, цивільні, спадкові й інкорпорації.
Веде канцелярію в
Box 44. MYRNAM, ALTA. Phone 4

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ
ФОТОҐРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ
В ЕДМОНТОНІ
Alberta Studio
10457 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
Phone 25350
В. Турко, Властитель

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Д-Р ІВАН ОРОБКО
Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікарі й Оператори
707 MOSER RYDER BUILDING
Edmonton, Alta. — Phone 27342

Д-Р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
Лікар, Оператор і Акушер
BOULANGER Bldg., EDMONTON
Телефон 22009

ДОКТОР Й. МЕҐАС
Лікар, Оператор, Акушер
10164A-101st Street, EDMONTON
Suite 201 Kitchen Blk. Phone 24645

Тел. офісу 23132 Тел. дому 83224
Д-Р В. С. НЕВЧАС
Лікар, Оператор, Акушер
Лічення ультра-фіолетним світлом і коротко-лучевою машиною до огрівання.
DR. W. S. NIEWCHAS
441 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.

Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар, Акушер і Оператор
Член Домінільної Ради Лікарів з практикою по шпиталях у Рочестері, Филадельфії, Бостоні, Ню Йорку та Балтимор.
611 Canada Bldg., Saskatoon, Sask.
(коло сінарської стації)

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82356
DR. B. N. SHLAIN
Дентист — Dentist
428 Tegler Building
EDMONTON, ALTA.

ДЛЯ ВАШИХ УСЛУГ
Знатоки в перевожуванню річей Крипі й гиґарові возн.
Alberta Motor Express and Transfer
10332-104 St. Edmonton, Alta.
Тел. 26522 Тел. уночі 71168

Фотоґрафії, що їх

10024 - 101 St STREET
Near the Journal ~ EDMONTON
виконують спеціялісти

Продаємо Фарми й Доми
Фарми й доми на продаж маємо в найкращих околицях Канади. По ближчі інформації пишіть на адресу:
FARMERS REALTY CO
Fabian & Shumsky
121 Niagara St., St. Catherines, Ont.

Ширіть Українські Вісти!

УКРАЇНСЬКЕ
Похоронне Заведення в Торонті
CARDINAL & SON
ГАРНА КАПЛИЦЯ
366 Bathurst Street Phone WA 9954 Toronto, Ont.